

# La Voz de Guipúzcoa

Jueves, 18 de Octubre de 1928

Diario Republicano

San Sebastián.-Año XLIV.-Nº 17.871

DE NUESTRA COLABORACIÓN ESPECIAL

## LOS ESTADOS UNIDOS DEL ISLAM

El famoso escritor y viajero Sirdar Iqbal Ali Shah, autor del tan comentado libro "Afganistán y los afganos", acaba de regresar de un extenso viaje por los países islámicos. En el siguiente artículo nos enviará sus impresiones de las nuevas perspectivas políticas del mundo musulmán. (N. de la R.)

Están verificándose cambios trascendentales en el carácter de los pueblos musulmanes. Para mí, hijo de la vieja Asia, la situación se presenta en una luz totalmente distinta de la que puede ofrecer a un observador ajeno a nuestro mundo; pues sigo siendo incrédulo en cuanto a la veracidad de la conclusión, hoy muy en boga entre los observadores superficiales del mundo islámico, a saber: que la estructura gigantesca levantada hace ya más de trece siglos por el Profeta de la Meca está dando muestras de decadimiento.

El surgimiento y desarrollo del Islam en su sistema universal se deben en gran parte a un concepto muy amplio y comprensivo del amor a la "patria". Adonde quiera que dirigían sus pasos los musulmanes, importaban su nuevo concepto: el de ser los exponentes indiscutibles de la igualdad de derechos para el hombre, sin tener en cuenta su color, su raza, su cultura, su credo o su clima. Construyeron su hogar en países lejanos, uniéronse en lazos matrimoniales con pueblos extranjeros, y andando el tiempo llegaron a considerar a éstos como a su raza propia.

La nota dominante en la lucha sostenida por el Islam para lograr la supremacía mundial era esa misma pasión que inspira a las naciones europeas de hoy, pero con esta importante diferencia: que la patria del Islam no era Arabia, Persia ni Siria—cunas del progreso político e intelectual de los musulmanes—, sino el Islam, el mundo entero. Cuando los musulmanes cruzaban los mares en pos de nuevas riquezas, su intención no era otra que la de extender en igual proporción los dominios de su influencia; y no reparaban para ello en afinidades de la sangre ni en lazos que les unieran a un país natal determinado. Por consiguiente, dondequiera que su destino los llevara, los musulmanes se transformaban en "pionniers" de un nacionnalismo extraterritorial, de un nacionalismo sin límites ni fronteras, es decir, universal.

El Islam y el nacionalismo. Pese a la evolución entre ellos de ese concepto de nacionalismo universal, los musulmanes no dejaron de salvaguardar las fronteras de las dilatadas provincias que hicieron enteramente suyas. Las luchas entre musulmanes y cristianos en los países del Oriente cercano, y sus peleas, mucho más empeñadas y extensas, para conservar su individualidad en el África del Norte, en Persia, Afganistán y Siria, en los tiempos modernos, son la prueba más convincente de su "patriotismo", traducido en los términos que emplea Europa para definir el amor a la patria.

Sin embargo, es preciso comprender que aquellos países musulmanes que conservan todavía su libertad de acción no son, en realidad, naciones separadas de la gran confederación islámica. Son unidades, que ofrecen bastante parecido con el sistema que feda los Estados Unidos de América, con una base local concreta, pero formando una superestructura abigarrada y heterogénea.

El nacimiento del nacionalismo turco, persa, egipcio y árabe, con su carácter de patriotismo local, no significa una rebelión contra el Islam, sino una rebelión contra un sistema ajeno, que no respetaba nada que no esté fundado sobre la energía concreta y la fuerza organizada. Es el posterior esfuerzo del Islam, en su despertar, para reírse por cualquier medio y todos los medios de que dispone la práctica herencia legada por los antepasados: para reírse siempre y dondequiera, y ofrecerla como ejemplo de recomienda valiosa a aquellos que se encuentran en situación menos próspera.

No solamente se tambalea el Islam moderno al choque de los asaltos económicos de Europa, sino que está librando a la vez una guerra sin cuartel contra la vieja jerarquía de su clero. El partido nacionalista de Turquía está a la cabeza de ese movimiento, y la extraordinaria rapidez con la cual ha descalabrado el poder de los doctores de la Ley en la vieja Estambul causó una enorme sorpresa en el mundo islámico.

La unidad espiritual del Islam siempre que se discute la actitud nacional de los árabes, es preciso admitir que la mentalidad árabe es en absoluto diferente de la de los turcos, de los persas, de los afganes, pongamos por ejemplo. Se echa de ver que la llama del Islam arde con más impetu en su corazón. Su imaginación vuela allende los confines del desierto, y conceptúa el mundo entero como la patria del Islam. Contrariamente al turco, es a la vez soldado y filósofo, y, sobre todo, no olvida nunca que de sus desiertos arenosos salió el Profeta de Alá. De ahí que piense más a menudo en el establecimiento de una gran confederación de todos los países islámicos. La rebelión de los árabes contra los turcos, durante la guerra, fué una maniobra política, exactamente en el mismo sentido que lo fué la abolición del Califato por los turcos. He discutido este asunto con reyes, tanto como con los bejunes del desierto y los sacerdotes de la Arabia, y jamás admití ninguno de ellos que su rebeldía contra Turquía fuera dirigida a la vez contra el Islam. Sus lazos religiosos, según decían todos, permanecen intactos.

En Persia, país de fe "Shiad", es evidente la

existencia de una franca tendencia panislámica. "Olvidemos si fué Ali o Abú Bakr quien debió haber sido el primer califa", me dijo en Teherán un sacerdote Shia; "el punto esencial es que, después de varios siglos de discusión, no hemos dado un paso que nos acerque al fin de esa controversia histórica, mientras el puro materialismo de Occidente amenaza con sumergirnos en sus olas incesantes, y podría algún día arrastrar, sin dejar huella, toda la cultura de la vieja Asia".

En la capital de Persia todos los oficiales llevan el bonete Palahví, que tiene algún parecido con el gorro militar de los soldados franceses. El clero, hasta en centros de la secta Shia tan importantes como Ispahan y Coom, ha comprendido por fin que todos los musulmanes son hermanos—Shiads, Sunis, negros, morenos y blancos—y que el nacionalismo no debe tener prioridad sobre el panislamismo.

### Hacia una Confederación panislámica

Por todas las regiones del Oriente islámico se manifiesta, sin embargo, una gran tendencia al nacionalismo; pero ese nacionalismo se define de un modo especial, peculiar al Levante. Cada uno se siente orgulloso de su nacionalidad, pero sin dejar de considerar al mismo tiempo el Islam como el gran factor que une a todos los países musulmanes. Los propagandistas del Islam moderno se esfuerzan en demostrar que un nacionalismo sano y razonable, en vez de ser contrario a las enseñanzas del Islam, constituye su misma esencia. Pero su actitud hacia el nacionalismo, tal como se comprende en Europa, es totalmente distinta. En Oriente, el nacionalismo es un medio para un fin: este fin es la unidad de todo el Islam. Aseguran que este concepto es superior a la idea occidental de nacionalismo, por el motivo de que con el impulso de esta tendencia nacionalista se desarrolla paralelamente, y en igual proporción, el temor a la guerra y el deseo de concordia internacional.

Hallándome en Alepo, hablando con unos amigos, me sentí atraído por un viejo morador del desierto de Siria. No había estado nunca en una ciudad, y su primera visita a Alepo no le causó ninguna sensación. Sin embargo, estaba perfectamente enterado de la política internacional. Su concepto de la Sociedad de Naciones serviría como ejemplo, mejor tal vez que cualquier otra de sus opiniones: "Ellos tienen ahora una Sociedad de Naciones—me dijo—; pero nosotros, en el Islam, hace mil trescientos años que la tenemos. La única diferencia es que nosotros subordinamos nuestro nacionalismo a un solo y elevado fin, el de la unidad islámica, mientras que ellos no encuentran el medio de permanecer intensamente nacionalistas y al mismo tiempo pensar en sentido internacional."

En lo esencial, la solidaridad del Islam no se ha debilitado. Lo que ocurre es que la dominación del clero ha sufrido un legítimo retroceso; y los europeos, acostumbrados a ver a los musulmanes dominados por sus sacerdotes, contemplan con extrañeza el derrotero que ha tomado el Asia musulmana. En realidad, los mahometanos están luchando, como nunca estuvieron en el pasado, para realizar la verdadera finalidad del Islam, o sea la unión de todos los países islámicos en una sola Federación de pueblos.

SIRDAR IKBAL ALI SHAH.



El famoso abogado Mr. Henry Torres, que en Belgrado defenderá la memoria del «leader» croata, con motivo del proceso del asesino de Stepan Raditch  
(Foto Consorcio.)

### LA FALSIFICACIÓN DE BILLETES DEL BANCO DE ESPAÑA

### El fiscal pide para los procesados 450 años de presidio

MADRID, 18.—Comunican de Alicante que el fiscal de la Audiencia ha terminado el escrito de cargos contra los falsificadores de billetes del Banco de España.

La falsificación se estuvo realizando desde el año 1913 al 16, en Alicante, tirándose 5.550 billetes de a mil pesetas, que Palazón vendió en 400.000 pesetas a Reyes. Otra falsificación se realizó del 1919 al 20, en Murcia, tirándose 5.000 billetes, en cuya negociación ganó Reyes medio millón de pesetas. En esta falsificación intervino el policía Bonifacio García, al que se le entregaron 50.000 pesetas.

Otra falsificación se hizo en 1923, en Puerto de Santa María y Algeciras, y la última, de 1924 al 26, en una finca de Callosa de Segura, interviniendo el banquero José María Miralles. En esta falsificación se tiraron gran cantidad de billetes del Banco y de objetos timbrados.

Sumadas las penas que solicita el fiscal para cada uno de los procesados, resulta un total de 450 años de presidio, 250.000 pesetas de multa y 166.300 de indemnización a los perjudicados.

### Declaraciones del teniente coronel Herrera

### El Gobierno de los Estados Unidos le facilita la visita a los centros de aeronáutica

NUEVA YORK, 17.—El teniente coronel señor Herrera, ha comunicado telefónicamente con la Embajada de España en Washington, solicitando que ésta le arregle con las autoridades norteamericanas, todo lo relativo a las visitas que piensa realizar a los aeropuertos, fábricas y laboratorios de experimentación aérea de los Estados Unidos.

El señor Herrera espera poder entrevistarse con un grupo norteamericano que le aseguró su cooperación financiera para la construcción del aeropuerto de Sevilla y el próximo viernes comérá con el presidente de la República, Mr. Coolidge.

El teniente coronel Herrera ha manifestado que marchará a la Argentina a final del presente mes, cuando haya visitado el aeródromo de Lakehurst y la factoría aérea de Filadelfia.

Dijo también que los dirigibles de la línea Sevilla-Buenos Aires, se construirán en España, con materiales españoles, según los planos alemanes, y que desplazarán, por lo menos el primero, 150.000 toneladas, o sean veinte mil más que el "Conde Zeppelin". Afadió que la línea podría estar servida eventualmente por seis dirigibles y ser estos cuatro veces y media más grandes que el "Conde Zeppelin". (United Press)

WASHINGTON, 17.—El Departamento de Marina ha ordenado a las autoridades de la factoría aérea de Filadelfia, que atiendan con todo interés y cortesía al teniente coronel español señor Herrera, en la visita que realizará el jueves próximo a dichos establecimientos. (United Press).

### Se cree que Machado vendrá a España

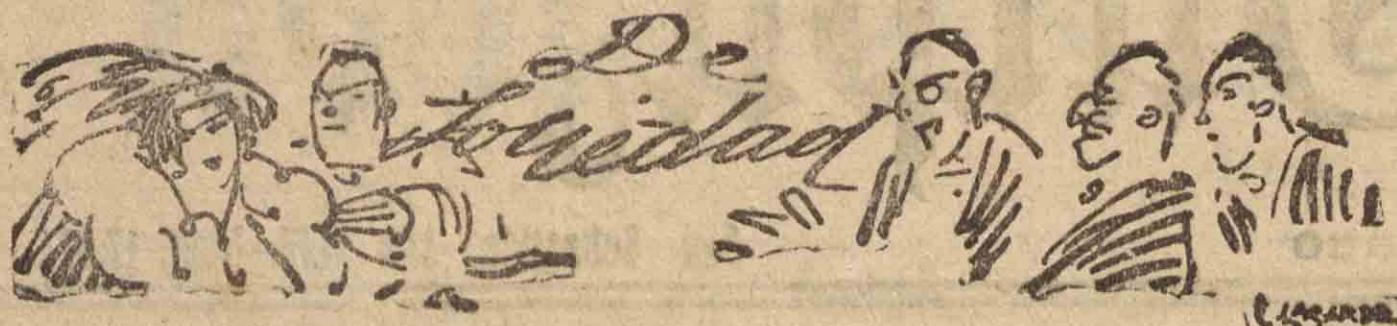
MADRID, 18.—Comunican de Oviedo que circulan insistentes rumores de que el presidente de la República de Cuba, general Machado, vendrá a España y llegará en el próximo mes de abril.

En caso de que la noticia se confirme el señor Machado será invitado especialmente para que visite la provincia de Asturias.

COMERCIO se cede en Biarritz. Clientela española, inglesa, chic. Arriendo nueve años. Instalación lujosa, 12.000 ptas. Propia para joyero, tafiletero, peletero, banquero. Escribir a Mado, en casa de Mr. Laréa, 10, rue du Helder. Biarritz.



NOTAS GRÁFICAS DEL EXTRANJERO.—En París el problema de la circulación rodada se hace cada día más imposible de resolver. Los automóviles no pueden circular por los boulevares ni por las grandes arterias de la capital, pues en seguida se hace el «embottellamiento», sin que sea posible evitarlo. La fotografía reproduce un «paro general», a mediodía, frente a la iglesia de la Magdalena. (Foto Consorcio.)



## Ubínam gentium sumus

Un chófer de taxis de Bruselas acaba de llevar a cabo una interesante y curiosa experiencia. Amanite de los trabajos estadísticos, se propuso determinar el porcentaje de personas honradas que viajan en automóvil de alquiler. Para ello envolvió en papel, haciendo un paquete, lo más vistoso y artístico posible, un par de botas, y lo dejó como cosa olvidada en uno de los asientos del coche que llevaba al punto. Hecho esto, no quedaba más que hacer la vista gorda y esperar por si picaba alquiler.

Naturalmente, hubo quien picó. No vayan ustedes a creer que fueron muchos. No vale pensar mal. De treinta y un viajeros, diecisiete se llevaron o, por mejor decir, pretendieron llevarse el paquete. El chófer experimentador no consentía que la broma pasara de una intención más o menos velada o discreta. Pero de estos diecisiete hubo trece que se dispusieron de manera que no admitía lugar a réplica. Eran tan distraídos los pobres. Los demás se indignaron y hicieron protestas de su probabilidad y fué preciso que el chófer en cuestión probara que, además de poseer un espíritu observador, era dueño de un par de riñas contundentes. Once, con acrisolada honradez, advirtieron al chófer que algún cliente anterior se había dejado un paquete, y, por último, hubo tres que hicieron caso omiso del envolvento, tal vez porque ni siquiera se dieron cuenta de su presencia. De todos modos, la experiencia ha tenido un resultado altamente satisfactorio y halagador. Ladrones, lo que se dice ladrones, no hubo ninguno entre los ocupantes del taxi. Hubo, si, algún distraído que pretendió llevarse el par de botas en la buena fe de que acababa de adquirirlo en una zapatería. Y a tanto llegó su distracción que no se dieron cuenta de que estaban usadas. Para que luego hablemos de la inmoralidad de esta sociedad en que vivimos.

## Santoral

Día 18 de octubre.—Santos Lucas, Ateneo, Justo, Julián y Trifonía.

Sol: Sale a las 6,29 y se pone a las 5,41.

Luna: Cuarto creciente, el día 21, en Capricornio.

## Novios - Forasteros

Inalterables y artísticos retratos de boda, tendrán en la fotografía de Eugenia Figueras, en Rentería, frente a la fábrica de galletas Olibet.

Bonitas postales desde cinco pesetas la media docena.

## Recabentia y Compañía

Antiguos dependientes del «Louvre»

Ponen en conocimiento de su distinguida clientela y al público en general, que han recibido las últimas novedades en géneros de sastrería, camisería y sombrería.

- Alameda, 25. — Teléfono 40.406 -

## Piso espléndido

Lujosamente amueblado, calefacción central, catorce camas, agua corriente, dos baños, barato, para invierno. Agencia San Julián, Camino, 4.

## Se venden en Eibar

en la calle de Bidebarrieta, planta baja y pisos en muy buenas condiciones.

Para informes, dirigirse a T. Echaluza. EIBAR.

## El rey de los melones

Liquida un vagón a 0,50 y a 0,25 el kilo, y un vagón de granadas, clase nunca vista tan buenas. Precio, a 10, 15 y 20 céntimos, cada una. Miracruz, 17, C. — Teléfono 1-48-74

## LE INTERESA A USTED

reducidos presenta para la temporada.

No hacer sus compras de camisería sin antes conocer las novedades que a precios

LA CASA MAYER, Churruca, 5

## PUBLICIDAD DEL NORTE

Fuenterrabía, 3. Tel. 14652

Delegación de ESTAMPA

para Guipúzcoa y Navarra

Suscripciones y anuncios:

Sección económicos por palabras, 0'50 palabra



## De sol a sol

## AL VUELO

Como en realidad no hay nada interesante de qué ocuparnos en estos días de calma, que han seguido al ajeteo de la estación veraniega, hablemos del tiempo, que no puede meterse en aguas por más tentativas y esfuerzos que hace.

LLueve un día y parece que va a ser el primero de una serie cuyo final es insospechado y nos encontramos con que a las veinticuatro horas amanece un tiempo espléndido de otoño, como ocurrió con el día de ayer, que dejó satisfechos a los más exigentes en materias relacionadas con las oscilaciones del barómetro y el termómetro.

Así es que estamos en grande, porque aquellos típicos temporales nortiegos de agua y viento, que duraban lunas y cuartos de lunas y hasta de tempora a tempora, parecen haber huido de nuestras costas, y en buena hora lo digamos sin que se entere el dios del tridente, no sea que por dejarnos en mal lugar, abra los grifos cervicales y las compuertas de las balsas celestiales y tengamos agua para rato.

Los reporteros han podido averiguar que en el Municipio se ocupan de la confección del presupuesto, conforme al último modelo en moda y que en la Diputación trabajan sin descanso las Comisiones en los asuntos de carreteras y despachando otros de trámite.

La Junta del homenaje a la vejez del marinero, ha concedido pensiones vitalicias y otras temporales a varios arrantzales que, cansados de la ruda lucha con los elementos, días, meses y años, ven asegurada la tranquilidad del ocaso de la vida, gracias a las iniciativas y a la caridad inagotable de sus paisanos, que siempre están dispuestos a acudir en socorro de cualquier infortunio.

Sigue la compañía argentina contando por lunos sus representaciones y Camila Quiroga adueñándose de nuestro público, cuyas simpatías se ha ganado por completo.

Y sin la perspectiva de ninguna fiesta resonante, vemos solo en lontananza la clásica feria de Santo Tomás, en la que pagará su tributo la no menos clásica "chistorra", pero hasta entonces, ¡cuánto habrá llevado!

ASORDEP.

## En el Gobierno civil

En este centro oficial no había ayer ninguna información para la Prensa. Así lo comunicaron a los repórteres que hacen allí la información oficial.

## Jueces y reyes

## UNA RECTIFICACIÓN

Por error involuntario dijimos en nuestro número de ayer, que había comparecido ante la Audiencia provincial, acusado del delito de lesiones, José Larrarte.

Hemos de hacer la aclaración de que el procesado de ayer era José Lasarte y no don José Larrarte, que nada tiene que ver con las lesiones que motivaron el juicio oral.

## Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. Teodoro López. San Marcial, 48, tercero.

## Coronas fúnebres

Faroles y adornos para cementerio. No compren sin antes visitar

## "LA AZUCENA"

Fábrica de flores, donde encontrarán gran surtido a precios sin competencia.

San Martín, 21 y Buen Pastor, 2

## Doctor Ortega

Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5

Especialista del corazón y pulmones —

Calle de GUETARIA, 14 :-: Teléfono 10.877

GRAN COMPAÑIA DRAMATICA ARGENTINA  
CAMILA QUIROGA

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, JUEVES  
A las seis y media de la tarde  
SENSACIONAL REESTRENO  
de la comedia en tres actos, de César Iglesias Paz,  
LA PROPIA OBRA

A las diez y media de la noche  
La comedia argentina de costumbres, en tres actos,  
LOS MIRASOLES

## Salón Miramar

## HOY, JUEVES

## SENSACIONAL ACONTECIMIENTO CINEMATOGRAFICO

Reaparición del sin rival actor cómico Charles Chaplin, "CHARLOT"

en su última y más genial creación

## "EL CIRCO"

Sesiones a las seis menos cuarto, siete y media y diez y cuarto noche

## En el Miramar

## Hoy es el estreno de "El Circo" por "Charlot"

Hoy, jueves, se estrenará la grandiosa creación, la más genial creación del sin rival actor cómico y auténtico Charles Chaplin "Charlot".

Decíamos ayer que pocas películas han despertado la expectación que ahora se nota con motivo del estreno de "El Circo". Ahora diremos que ninguna. Ahí están los llenos totales, completos, que hoy se registrarán en el Miramar. Y llenos obtenidos desde hace varios días, porque hace bastante tiempo que se agotaron las localidades: desde que se aumentó el estreno de la película.

"El Circo", la inmensa creación de "Charlot", no precisa de anuncios ni reclamos. Su solo nombre basta para arrastrar gente.

"El Circo" se proyectará hoy, jueves, en el Miramar. Mañana, viernes, en el Bellas Artes y el sábado en el Trubia.

Las sesiones de hoy del Miramar comenzarán a las horas de costumbre.

## En "Euskal Billera"

## El concierto de esta noche

Como hemos venido anunciando, esta noche, a las diez en punto, dará comienzo el concierto de grabadora "Viva Toná". Se trata de un aparato de moderna invención, que cuando han oido han quedado maravillados de su sorprendente afinamiento y sonoridad. Es uno de los buenos adelantos que en estos tiempos nos ha proporcionado la electricidad.

He aquí el programa:

Primera parte.—"Los voluntarios", pasodoble con cornetas, por la Banda de Ingenieros de Madrid; "Andrea Chenier", romanza, tenor Hipólito Lázaro; "Semiramide", obertura, Orquesta Sinfónica de Londres; "Sueno ya la campana", coros rusos; "La viuda alegre", vals, orquesta P. Whiteman; "Otelo", brindis, barítono Stabile; "¡Oh, cómo me gustan los búlgaros!", charlestón; "La del Soto del Peral", ronda; "Ariñ - Ariñ", por los gaiteros de Régil.

Segunda parte.—"Pastelero", bailable, taurínulas de San Sebastián; "Cavallería rustica", brindis, tenor F. Merli; "Retreta militar", parte primera; "La Chauve Sauris", coros rusos; "Los millones de Arlequín", dúo de acordeón; "Canción de la Pulga" bajo C. Zaperojetz; Suite Iberia, "Triana", por la Orquesta Sinfónica de Madrid; Tema y variaciones, soprano A. M. Guglielmetti; "Echelle", etc.

Tercera clase.—"Bi Euskal-Abesti", Orfeón Donostiarra; "Suspens de Espanya", por la Banda de Alabarderos de Madrid; "Adiós, Mariquita Linda", dúo mexicano; Retreta militar, parte segunda, Granaderos de Londres; "Carmen" (El torero), barítono Stracciari y coro; "Ramona", vals, orquesta Lou Gold; "Lucía di Lammermoor", sexteto; "Entonces seré feliz", jazz vocal; "Donostiyako kalean", fandango triki-trixa.

La Directiva de esta Sociedad, atendiendo a los constantes ruegos que viene recibiendo en el sentido de ampliar el plazo para la admisión de socios sin cuota de entrada, ha acordado conceder hasta fin de este mes; es decir que el día 31 quedará definitivamente cerrado el plazo.

## Hemorroides

Cura radical sin operación por el médico especialista JUAN ECHEVARRIA. Consulta

## HERRERO-CORTIJO

## MEDICINA GENERAL

Vías genito urinarias y secretas.

Electricidad. Consulta de 10 a 12 y de 4 a 6.

Jueves, económicos, de 7 a 9.

Usandizaga, 4 y 3, 1.º centro.—Tel. 1-49-01

## Compro casa

Se desea comprar una casa entre la Avenida y el Buen Pastor. Preferible sin bajos.

Razón en esta Administración.

## Achicoria "EL BOSQUE"

No confundirla. Se distingue de las demás por su aroma, su preparado. Pídase en Ultramarinos. Representante: Fermín Ortega. Teléfono 13.418.

## Academia de corte de París

Sistema Lizarrurri, el más moderno de cuantos existen; con toda clase de prendas de fantasía, sastre y ropa blanca; sostenes y fajas.

También se enseña a coser y probar. Clases de sombreros.

Vergara, 5. — Teléfono 13.962

## Aceros al horno eléctrico

en piezas moldadas, para automóviles, vagones, locomotoras, buques, molinos, trituradoras y maquinaria en general.

## JOSE DE ORUETA

Sucesor de Arrieta y Compañía. Rentería

## Dr. E. Polit

Especialista en OIDO, NARIZ y GARGANTA

Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6

QUENDO, 12. — Teléfono 1-42-03

18 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

COMENTARIOS INGENUOS

## LA MATERIA Y EL HOMBRE

Por W. FERNANDEZ-FLOREZ

Ahora se preocupan las autoridades y los periódicos en cultivar la disciplina del público para los casos de alarma en un teatro. «El Sol» reproduce uno de los procedimientos usados en Norteamérica, donde parece ser que en todos los programas de mano se les dice, poco más o menos, a los espectadores: «Este teatro puede ser desalojado en cuatro o cinco minutos; las salidas están indicadas con luces rojas; elija usted la más próxima, y, si las circunstancias lo aconsejan, salga usted por ella con calma». Se asegura que la constancia de este aviso o de cualquier otro análogo acostumbra a la gente a proceder con la más exquisita prudencia en los trances de peligro, y se espera llegar a conseguir por tales medios que la sangre de un español sea ante el riesgo tan fría como la de un yanqui.

Yo no lo dudo. Los españoles tenemos la mala condición de creer que tenemos todas las malas condiciones. Singularmente presumimos de indisciplinados, porque en el fondo nos halaga suponernos de tal manera indómitos que cada uno lleva dentro un caudillo. Y no es verdad. Somos tan sumisos y obedientes como cualquier otra nación del planeta, y no hace falta esforzarse mucho en demostrarlo. Hasta me atrevo a decir que superamos a otros muchos pueblos en la fidelidad con que observamos los preceptos.

Hoy se conocen bastantes detalles de la catástrofe del Teatro de Novedades para juzgar de lo que allí ha ocurrido y afirmar que no fué el alocamiento, sino un exceso de tranquilidad el que aumentó el número de víctimas. Si cuando el escenario comenzó a arder, el público saliese sin demasia- da precipitación, la tragedia no hubiese podido ser tan culminante. Pero la idea de todos fué: «No hay que entregarse al temor. Ya nos han dicho mil y mil veces que el temor es la causa de las catástrofes en estos casos.

Y, obediente a esta enseñanza, el director de orquesta dió orden de tocar valientemente un pasodoble. Y muchos espectadores comenzaron a gritar: «¡Calma! ¡No es nada!

Y otros que ya se habían levantado, volvieron a sus asientos.

Hasta que voló en llamas el telón, se apagó la luz y una tromba de fuego llegó hasta las localidades altas. Naturalmente, esto es mucho más de lo que puede necesitar un hombre para levantarse de una butaca, y toda la flemá del yanqui mejor instruido en sus deberes de espectador no lo soportaría. Huyeron aquellas pobres gentes, perseguidas por el humo y las llamas, como huirían los vecinos de Minnesota.

Lo que preferentemente hace falta en España es divulgar anuncios que digan:

«Se advierte a *«tutti cuanti»* que las autoridades no consentirán que funcionen teatros de yesca, con pasillos de ochenta centímetros de ancho y salidas difíciles; teatros sin el suficiente servicio de bomberos, con escaleras empinadas, con puertas de escape inutilizadas por candados»...

Esto es lo útil. Porque la verdad es que quien, a sabiendas del riesgo y confiando en que no ocurría en un día lo que no ocurrió en muchos años, tolera que se celebren espectáculos públicos en un teatro como el de Novedades, justo es que sea merecidamente castigado cuando sucede la desgracia que pudo evitar. Y no es menos cierto que esta clase de responsabilidades se insinúan ligeramente, se bocetan apenas, y todo termina sentándose la fatalidad en un ideal banquillo de los acusados.

Se puede prever que arda un teatro, como se puede prever que estalle un polvorín o que se hunda una casa mal construida. Pero en la organización de un Estado hay alguien encargado de examinar ese teatro, de prohibir que ese polvorín exista en el centro de un barrio populoso y de vigilar los materiales de construcción empleados en los edificios. Si el incumplimiento de este deber ocasiona la catástrofe, nuestra garantía para el futuro, la venganza de las víctimas y hasta la confianza en el orden social, aconsejan que una equitativa sanción recaiga sobre los funcionarios transigentes—como los que debieron impedir que el Novedades se abriese—; perezosos—como los que autorizaban el emplazamiento del fuerte que voló en Melilla—, o venales—como los arquitectos que firman proyectos de contraventistas sin escrupulos.

Por exceso de disciplina no se alzan en España voces bastante fuertes para reclamar tales castigos, y la culpa queda difusa e incoercible, ahogada en el sentimentalismo general. Y las catástrofes se repiten.

Educando la voluntad y apelando al viejo y acreditado heroísmo español, quizás podremos lograr que cuando arda un teatro la gente permanezca en sus localidades gritando: «No pasa nada! o, en caso de salir, lo haga con empeños de cortesía ante las puertas, esperando por sus gabanes en el guardarropa y seguida por la orquesta, que tocará un pasodoble, cada vez más débilmente, según vayan chamuscándose los músicos. Pero mucho más fácil que obtener todo esto es obligar a que las salidas sean cómodamente accesibles, a que el telón metálico exista y funcione, a que los teatros no sean piras de madera, apolillada, disipadas a arder; a que los pasillos no tengan ochenta centímetros de anchura... Lo-

grado esto, que está al alcance de una simple buena voluntad, ya podemos hacer alarde de sangre fría, y si nos parece de mal gusto dar brutalmente la voz de «¡fuego!», pueden las empresas valerse de procedimientos más suaves y estoicos para advertir al público; por ejemplo, haciendo salir a un empleado que diga:

—A pesar de la prohibición que existe de fumar en la sala, las señoras y los caballeros que gusten de hacerlo pueden encender sus cigarrillos, porque se ha declarado un incendio en los telares y, como dentro de poco esto va a ser una hoguera, tanto da que haya algo más de humo.

(Se prohíbe la reproducción.)

Ilustre viajero

## Ayer marchó a Madrid, don Pío Baroja

El ilustre don Pío Baroja, que ha pasado el verano, como todos los años, en su retiro de Itzea, de Vera del Bidasoa, salió ayer tarde, en el expreso, para Madrid. Con el insignie novelista donostiarra regresa, a la corte, su señora madre.

Les deseamos un feliz viaje.

## Los restos humanos de la calle de Cea Bermúdez

## ¿Pertenecen o no a las niñas desaparecidas de la calle de Hilarión Eslava?

MADRID, 18.—Un periódico madrileño de la noche se ocupa del hallazgo de restos humanos en la calle de Cea Bermúdez y resumiendo los trabajos realizados por los técnicos, dice que esos restos no pertenecen a las niñas desaparecidas de la calle de Hilarión Eslava.

Y, obediente a esta enseñanza, el director de orquesta dió orden de tocar valientemente un pasodoble. Y muchos espectadores comenzaron a gritar: «¡Calma! ¡No es nada!

Y otros que ya se habían levantado, volvieron a sus asientos.

Hasta que voló en llamas el telón, se apagó la luz y una tromba de fuego llegó hasta las localidades altas. Naturalmente, esto es mucho más de lo que puede necesitar un hombre para levantarse de una butaca, y toda la flemá del yanqui mejor instruido en sus deberes de espectador no lo soportaría. Huyeron aquellas pobres gentes, perseguidas por el humo y las llamas, como huirían los vecinos de Minnesota.

Lo que preferentemente hace falta en España es divulgar anuncios que digan:

«Se advierte a *«tutti cuanti»* que las autoridades no consentirán que funcionen teatros de yesca, con pasillos de ochenta centímetros de ancho y salidas difíciles; teatros sin el suficiente servicio de bomberos, con escaleras empinadas, con puertas de escape inutilizadas por candados»...

Esto es lo útil. Porque la verdad es que quien, a sabiendas del riesgo y confiando en que no ocurría en un día lo que no ocurrió en muchos años, tolera que se celebren espectáculos públicos en un teatro como el de Novedades, justo es que sea merecidamente castigado cuando sucede la desgracia que pudo evitar. Y no es menos cierto que esta clase de responsabilidades se insinúan ligeramente, se bocetan apenas, y todo termina sentándose la fatalidad en un ideal banquillo de los acusados.

Se puede prever que arda un teatro, como se puede prever que estalle un polvorín o que se hunda una casa mal construida. Pero en la organización de un Estado hay alguien encargado de examinar ese teatro, de prohibir que ese polvorín exista en el centro de un barrio populoso y de vigilar los materiales de construcción empleados en los edificios. Si el incumplimiento de este deber

ocasiona la catástrofe, nuestra garantía para el futuro, la venganza de las víctimas y hasta la confianza en el orden social, aconsejan que una equitativa sanción recaiga sobre los funcionarios transigentes—como los que debieron impedir que el Novedades se abriese—; perezosos—como los que autorizaban el emplazamiento del fuerte que voló en Melilla—, o venales—como los arquitectos que firman proyectos de contraventistas sin escrupulos.

Por exceso de disciplina no se alzan en España voces bastante fuertes para reclamar tales castigos, y la culpa queda difusa e incoercible, ahogada en el sentimentalismo general. Y las catástrofes se repiten.

Educando la voluntad y apelando al viejo y acreditado heroísmo español, quizás podremos lograr que cuando arda un teatro la gente permanezca en sus localidades gritando: «No pasa nada! o, en caso de salir,

lo haga con empeños de cortesía ante las puertas, esperando por sus gabanes en el guardarropa y seguida por la orquesta, que tocará un pasodoble, cada vez más débilmente, según vayan chamuscándose los músicos. Pero mucho más fácil que obtener todo esto es obligar a que las salidas sean

cómodamente accesibles, a que el telón metálico exista y funcione, a que los teatros no sean piras de madera, apolillada, disipadas a arder; a que los pasillos no tengan ochenta centímetros de anchura... Lo-



Benavente en tres teatros de Madrid.  
No sería al mismo tiempo, porque no sabemos que don Jacinto sea «obicuo».

En el teatro hay que saber decir y también gritar.  
Exacto; pero es el caso que hay muchos espectadores roncos y afónicos.

En Suiza los autores novedosos podrían dedicarse al arte sin preocupaciones económicas.  
Sí, y a Suiza, novedosos autores, que allí corren vientos más consoladores.

Los electores en Nicaragua serán marcados en la mano con una substancia química al depositar el voto.  
Está bien el procedimiento, así no podrán cobrar el voto más que una sola vez.

Una información pregunta: «¿De dónde proceden las alhajas?»  
De las joyerías, generalmente.

En el Centro de África se ha descubierto una tribu que para acabar con las enfermedades emplea el sistema de cortar la cabeza al que se siente indisposto.

Buen sistema para ahorrar médico y boticario! Y si luego se comen el fiambre, se evitan toda clase de gastos.

«Ferrol.—Un equipo de football, a la cárcel.»  
Pero no habíamos quedado en que en materia de football la única autoridad era el árbitro?

Varias personas arrolladas y heridas por carros.  
Alguna vez habían de dejar de ser los «autores» los causantes.

ESE.

## TIPOS VASCOS



DE VUELTA DEL TRABAJO.— Dos jóvenes que regresan del campo, después de preparar la madre tierra con las labores de «aria», «achurra» y laya, para recibir la semilla, han posado ante el objetivo de nuestro redactor gráfico, que quizás haya sacrificado un idilio amoroso, aras del reportaje. (F. Ojanguren).

COSAS

## QUE PASAN

Vamos; así da gusto! Una de las mayores satisfacciones que podíamos disfrutar era esta de saber que estaba en marcha el importantísimo asunto de la construcción de la Escuela Normal de Maestras. Y ayer nos proporcionaron esa satisfacción los señores que están, por los cargos que desempeñan, completamente al corriente de cuanto concierne a él.

Lo mismo en la «casa grande»—la de la plaza de Guipúzcoa—, como en la «casa menos grande»—la de la plaza de la Constitución—, nos enteramos de que se labora, de que se realizan gestiones y se celebran conferencias para ver si se llega a un acuerdo definitivo en lo fundamental, que es el terreno, puesto que si no hay terreno no se puede fundar sobre él ningún edificio.

Es cierto que las dos Corporaciones, conjuntamente, están de acuerdo con el Estado para cederle el terreno y el costo del veinte por ciento de las obras, que aproximadamente importaría para cada Corporación unas ochenta mil pesetas, puesto que el presupuesto «le anda» en derredor de las ochocientas mil pesetas, sin contar el valor del terreno.

Es cierto también que entre la Diputación y el Ayuntamiento se llegó al acuerdo de pagar todo lo que tenían que aportar—terrenos y dinero—por partes iguales, o sea un diez por ciento cada Corporación.

Y «era» cierto también que la Diputación quería dar al Ayuntamiento, para pago de su parte de terreno, el importe de unos metros de terreno, previamente valorados, que el Ayuntamiento «se apropió»—algunos, desde tiempo casi inmemorial—y que eran propiedad de la Provincia.

Y decimos que «era» cierto, porque en la actualidad ya está convenido en que se desglosen, en que se separen, los dos asuntos. Es decir: que cuando se llegue a un acuerdo en la valoración de ese terreno de la avenida de Francia, que el Ayuntamiento ofrece, la Diputación abonará la mitad, pero en dinero efectivo, tangible; sin perjuicio de que, mediante otro expediente, la Diputación cobre, o por lo menos pretenda cobrar, el valor de aquellos metros de terrenos. Quiere decirse, y de ello nos congratulamos mucho, como se congratulará la Enseñanza, que existe el buen deseo de que estas diferencias, que pueden dilatarse mucho, no perturben ni retarden la construcción del edificio para Escuela Normal de Maestras de Guipúzcoa.

Pero, ¡ay!, en lo que no están conformes ni la Diputación ni el Ayuntamiento es en la valoración del terreno de la avenida de Francia.

El técnico del Municipio opina que esos terrenos valen a equis pesetas el metro cuadrado. Pero el técnico de la Diputación opina que el metro cuadrado de ese terreno vale bastante menos pesetas de las que cree que vale el técnico municipal.

Para ver si se llegaba a un acuerdo, se reunieron anteayer, ya de noche, el presidente de la Diputación, señor Lizasoain; el vicepresidente de la Comisión Provincial, señor Casadevante, que da la coincidencia de que también es técnico; el alcalde, señor Beguiristain, que, aunque no de Caminos, también es ingeniero, y los arquitectos señores Cortázar y Alday.

Creemos firmemente, a juzgar por lo que nos contó uno de los cinco conferenciantes, que no se llegó a un acuerdo en la valoración del terreno.

Es más: nos dijo que el Ayuntamiento no debe insistir en darle tanto valor, y reforzaba su argumentación diciéndonos que ese terreno lo sacó el Municipio a pública subasta, por dos veces, en el precio que ahora insiste en pedir, y que las dos veces la subasta quedó desierta.

Bueno, y esto ¿cómo se va a solucionar?, preguntamos. Porque si ambas partes sostienen un criterio distinto, y éste es irreductible, se morirán de viejas las hoy jóvenes y lindísimas alumnas de la Normal de Maestras, sin haber tenido la satisfacción de ver colocada ni siquiera la primera piedra del nuevo edificio para la Escuela Normal.

—No: no sucederá eso—nos respondió. Primero, porque se hará todo lo posible para llegar a un acuerdo, y en segundo lugar, porque de no ser esto posible, se abriría un concurso para la adquisición de un terreno, al cual pudiera concurrir el mismo Ayuntamiento con ese, o... se vería el medio de dar solución a esto como mejor se pueda.

Nosotros nos permitimos seguir opinando hoy lo mismo que venimos opinando hace años.

¡Que lo que hace falta es que se haga la Normal!

—Nos ha «machacado» ese señor que dice haber descubierto que Cristóbal Colón era paisano de la Giralda!

Entre todos los lugares, pueblos y ciudades que se dan como indiscutibles teatros del nacimiento del gran navegante que dicen si desubrió o no «las Américas», nosotros nos habíamos quedado con Elorrio, porque, por aquello del paisanaje, algún cachito de gloria ya nos corresponde.

Y a pesar de todas las afirmaciones de todos los ratones de biblioteca, en uso de nuestro perfectísimo derecho, seguimos creyendo que Cristóbal Colón nació en Elorrio. Y que nos demuestren lo contrario.

GORROCHA.

FUMAD «BANGUEROS» DE GENER

— Pesetas 1,45 cigarro —

**La Vejez del Marino****Se conceden pensiones vitalicias y temporales**

El Patronato de la obra del Homenaje a la Vejez del Marino ha acordado, en reunión celebrada bajo la presidencia del señor comandante de Marina, repartir en el año 1928 las pensiones siguientes:

A Motrico, cuatro vitalicias y una temporal.

A Deva, una temporal.

A Zumaya, tres vitalicias y una temporal.

A Guetaria, dos vitalicias y una temporal.

A Zarauz, una vitalicia.

A Oriol, dos temporales.

A San Sebastián, cuatro vitalicias y una temporal.

A Pasajes, dos vitalicias y dos temporales.

A Fuenterrabía, cuatro vitalicias y una temporal.

En total, veinte pensiones vitalicias y diez temporales por un año.

La relación nominal de los premiados se publicará oportunamente, y el acto del Homenaje a los Obreros Viejos del Mar y el reparto de pensiones, tendrá lugar el 28 del corriente a las once y media de la mañana, solicitándose a tal fin la cesión del salón de actos de la Diputación provincial y la asistencia de la banda municipal y de veinte niños de las escuelas municipales y diez de la del Pósito de Pescadores.

Al acto quedan invitados todos los que hayan contribuido a la obra del homenaje y el vecindario en general, pudiendo los que deseen contribuir a aquella enviar sus donativos a la Comandancia de Marina.

**NUEVOS SUSCRIPTORES**

El comandante de Marina, señor Nárdiz, ha tenido la amabilidad de enviarnos la siguiente lista de nuevos suscriptores al homenaje del Marino:

**LAS AMENAS ESTADÍSTICAS****Lo que se come, lo que se bebe y lo que se gasta**

Tenemos delante el boletín de la Estadística municipal correspondiente al mes de agosto, a la famosa "semana grande", mes en el que casi se duplica la población donostiarra, y hacemos esta advertencia para que no resulten exageradas algunas de las cifras que vamos a recoger, aunque los cálculos parecen hechos en el boletín para 74.070 habitantes de la ciudad.

Vinieron al mundo en agosto pasado 174 chavales de ambos sexos, trasladaron su residencia a Polloe 127 personas y se celebraron veintiún enlaces matrimoniales con arreglo a las instrucciones del caso. Estas cifras, por cada mil habitantes, corresponden proporcionalmente: por natalidad, 2,35; por mortalidad, 1,71, y por nupcialidad, 0,28.

Hubo tres partos por partida doble, y nacieron 82 varones y 84 hembras, con las generalidades de la ley, y cinco chavales y tres chiquillas que llegaron de París pasando la frontera como contrabando.

Los matrimonios fueron todos perpetrados entre solteros, pues los viudos y las viudas han mostrado en agosto gran cordura, así como los viejos, pues ningún contrayente ha pasado de los cuarenta años.

Fallecieron nueve varones más que hembras y sólo ha muerto una persona que vivía de sus rentas; los demás han sido todos gente que comía el pan con el sudor de su frente.

Como siempre, fué la tuberculosis la que hizo más estragos entre todas las enfermedades, llegando el número de fallecidos por esta causa a diecisésis. De viejos sólo se ha muerto uno.

Y dejando estos datos macabros, pasamos a comunicar a los lectores que se han deglutiado entre bueyes, vacas, terneras, cerdos, etc., 352 mil 249 kilos de carne, más o menos magra, sin contar el jamón, que forma renglón aparte en el menú.

Además se consumieron 5.562 gallinas, 54 mil 740 pollos, 1.685 palomas, 2.014 pichones, 341 conejos y 102 patos. A esto hay que añadir 22.457 docenas de huevos, 8.930 kilos de manteca, 888.525 de trigo, 4.099 de queso del país, más 3.041 de quesos extranjeros, 10.033 kilos de café, 81.577 de chocolate, 159.883 de aceite y 442.790 litros de aceite.

Y ahora comienza lo interesante: Para ayudar a pasar todos estos comestibles, hubo necesidad de "soplar" mucho, no porque estuviesen calientes, sino para dar en cara a los protectores de la "ley seca", ingiriendo 778 mil 619 litros de vino común, 32.486 finos, 411.342 de sidra, 1.045 de champagne, 18.842 de aguardiente, 8.849 de licores y 101.547 de cervezas.

1.052.430 litros! ¡Más de un millón! Esto es lobar en grande.

Pescados y mariscos se consumieron en abundancia, 230.230 kilos de merluza, 221.880 de pescadillas, 125.718 de atún, 15.500 docenas de calamares, 17.561 kilos de sardina, 15.434 de besugo, 12.400 kilos de langosta, y 5.250 de bacalao, sin contar otros innumerables pescados; y para no hacernos más la boca agua, no citaremos las cantidades ingeridas de garbanzos, judías, arroz, lentejas, patatas, etc., que pasan de 400.000 kilos.

Para postres se comieron 180.512 kilos de

D. Braulio Echeverría, 100 pesetas; Junta directiva del Círculo Easonense, 50; el niño J. J. de su huécha, 10; don Felipe Azcárate, 25; don C. C. V., 15; don Luis Lizarrutri, 25; don Víctor Arana, 5; don Francisco Jornet, 10; don Angel Jaén, 5; don Francisco Larráñaga, 25; don Jesús Presillas, 10; don José Gaytán de Ayala, 10; don Pedro Rivera, 5; don José Luis Echeverría Lorbes, 10; don Rafael Mendiá, 20; delegado de Hacienda, 25; recaudado por sellos en la Comandancia de S. S., 25,25; Ayuntamiento de Guetaria, 50; recaudado en Guetaria, 90,20; don José Zabala, de Fuenterrabía, 5; doña Amparo Videgain, de idem, 1; don José Iribar, de idem, 1; don Casto Sagarzazu, de idem, 2; don Francisco Sagarzazu Campandegui, de idem, 2; don Fausto Sagarzazu, de idem, 2; don Angel Aseguinolaza, de idem, 10; don Manuel Bas, de idem, 5; don Olegario Jauregui, de idem, 2; don Nicasio Agueda, de idem, 3; doña Susana Aseguinolaza, de idem, 2; don Romualdo Berrotarán, de idem, 1; don Eusebio Sagarzazu, de idem, 2; don Florencio Martínez, de idem, 10; don Brígido Errazquin, de idem, 5; don Gil Narvaiza, de idem, 5; don Joaquín Riande, de idem, 5; don Román Alza, de idem, 2,50; don Rafael Mendiá, de idem, 2; don Ignacio Oronoz, de idem, 2; don Silvestre Muñagorri, de idem, 1; don Eustaquio Arrambier, de idem, 2; don Eustaquio Berrotarán, de idem, 5; don Urbano González, de idem, 2; don Florencio Echeverría, de idem, 2; don Manuel Garmendia, de idem, 5; don Francisco Olaizola, de idem, 2; don Gregorio Tife, de idem, 2; don José Gareña, de idem, 5; don Antonio Beruedo, de idem, 5; don Vicente Larrarte, de idem, 2; don Bernardo Sorondo, de idem, 5; don Francisco Sagarzazu, de idem, 10.

D. Braulio Echeverría, 100 pesetas; Junta directiva del Círculo Easonense, 50; el niño J. J. de su huécha, 10; don Felipe Azcárate, 25; don C. C. V., 15; don Luis Lizarrutri, 25; don Víctor Arana, 5; don Francisco Jornet, 10; don Angel Jaén, 5; don Francisco Larráñaga, 25; don Jesús Presillas, 10; don José Gaytán de Ayala, 10; don Pedro Rivera, 5; don José Luis Echeverría Lorbes, 10; don Rafael Mendiá, 20; delegado de Hacienda, 25; recaudado por sellos en la Comandancia de S. S., 25,25; Ayuntamiento de Guetaria, 50; recaudado en Guetaria, 90,20; don José Zabala, de Fuenterrabía, 5; doña Amparo Videgain, de idem, 1; don José Iribar, de idem, 1; don Casto Sagarzazu, de idem, 2; don Francisco Sagarzazu Campandegui, de idem, 2; don Fausto Sagarzazu, de idem, 2; don Angel Aseguinolaza, de idem, 10; don Manuel Bas, de idem, 5; don Olegario Jauregui, de idem, 2; don Nicasio Agueda, de idem, 3; doña Susana Aseguinolaza, de idem, 2; don Romualdo Berrotarán, de idem, 1; don Eusebio Sagarzazu, de idem, 2; don Florencio Martínez, de idem, 10; don Brígido Errazquin, de idem, 5; don Gil Narvaiza, de idem, 5; don Joaquín Riande, de idem, 5; don Román Alza, de idem, 2,50; don Rafael Mendiá, de idem, 2; don Ignacio Oronoz, de idem, 2; don Silvestre Muñagorri, de idem, 1; don Eustaquio Arrambier, de idem, 2; don Eustaquio Berrotarán, de idem, 5; don Urbano González, de idem, 2; don Florencio Echeverría, de idem, 2; don Manuel Garmendia, de idem, 5; don Francisco Olaizola, de idem, 2; don Gregorio Tife, de idem, 2; don José Gareña, de idem, 5; don Antonio Beruedo, de idem, 5; don Vicente Larrarte, de idem, 2; don Bernardo Sorondo, de idem, 5; don Francisco Sagarzazu, de idem, 10.

D. Braulio Echeverría, 100 pesetas; Junta directiva del Círculo Easonense, 50; el niño J. J. de su huécha, 10; don Felipe Azcárate, 25; don C. C. V., 15; don Luis Lizarrutri, 25; don Víctor Arana, 5; don Francisco Jornet, 10; don Angel Jaén, 5; don Francisco Larráñaga, 25; don Jesús Presillas, 10; don José Gaytán de Ayala, 10; don Pedro Rivera, 5; don José Luis Echeverría Lorbes, 10; don Rafael Mendiá, 20; delegado de Hacienda, 25; recaudado por sellos en la Comandancia de S. S., 25,25; Ayuntamiento de Guetaria, 50; recaudado en Guetaria, 90,20; don José Zabala, de Fuenterrabía, 5; doña Amparo Videgain, de idem, 1; don José Iribar, de idem, 1; don Casto Sagarzazu, de idem, 2; don Francisco Sagarzazu Campandegui, de idem, 2; don Fausto Sagarzazu, de idem, 2; don Angel Aseguinolaza, de idem, 10; don Manuel Bas, de idem, 5; don Olegario Jauregui, de idem, 2; don Nicasio Agueda, de idem, 3; doña Susana Aseguinolaza, de idem, 2; don Romualdo Berrotarán, de idem, 1; don Eusebio Sagarzazu, de idem, 2; don Florencio Martínez, de idem, 10; don Brígido Errazquin, de idem, 5; don Gil Narvaiza, de idem, 5; don Joaquín Riande, de idem, 5; don Román Alza, de idem, 2,50; don Rafael Mendiá, de idem, 2; don Ignacio Oronoz, de idem, 2; don Silvestre Muñagorri, de idem, 1; don Eustaquio Arrambier, de idem, 2; don Eustaquio Berrotarán, de idem, 5; don Urbano González, de idem, 2; don Florencio Echeverría, de idem, 2; don Manuel Garmendia, de idem, 5; don Francisco Olaizola, de idem, 2; don Gregorio Tife, de idem, 2; don José Gareña, de idem, 5; don Antonio Beruedo, de idem, 5; don Vicente Larrarte, de idem, 2; don Bernardo Sorondo, de idem, 5; don Francisco Sagarzazu, de idem, 10.

En la sesión ordinaria de la Comisión Municipal Permanente correspondiente al día 19 del actual se ocuparán los ediles de los siguientes asuntos que figuran en el orden del día:

Moción de la Alcaldía proponiendo se acuerde solicitar del Gobierno oportuna autorización para que el Ayuntamiento pueda realizar obras necesarias de habilitación del claustro de San Telmo con destino a Biblioteca y Museo municipales, así como para su utilización ulterior a perpetuidad a los mismos fines.

—Comunicación de gracias del Ateneo Enciclopédico Obrero por la subvención concedida.

—Jornales y cuentas: relación semanal.

**INFORMES****De la Ponencia de Instrucción**

Proponiendo se verifiquen algunas obras en la Escuela Elemental del Trabajo, para habilitar tres locales destinados a la enseñanza.

**De la Ponencia de Obras**

Proponiendo se conceda con alguna salvedad a don Luis Macazaga, la autorización que pide para habitar una construcción que ha levantado en Loyola.

—Idem se proceda a la adquisición de 40 toneladas de carbón de piedra con destino a las apisonadoras de vapor.

—Idem se devuelva a don Pedro Gaizárraro la cantidad cobrada por reconstrucción de unos miradores en la calle de Euskal-Erría.

**"La Voz" en Zarauz****EL GRAN HOTEL**

Hemos recibido la grata noticia de que los señores Bringeon han quedado en propiedad de aquella magnífica posesión. El hecho de que los señores aludidos se hagan cargo en absoluto de aquella soberbia finca, representa para Zarauz un avance en sus comodidades respecto a hoteles de primer orden.

Los señores Bringeon tienen bien acreditada su fama de buenos hoteleros y profundamente conocedores del negocio. Por el momento, la susodicha finca se está remozando notablemente, acondicionándola e impulsándola hacia el máximo confort.

Nuestra felicitación sincera a los propietarios del Gran Hotel, deseándoles vivamente un ilimitado número de prosperidades.

**VIAJES**

Ayer marcharon a Tarazona (Zaragoza) los señores don E. Pascasio Lizarbe, su hijo don Ramón, la bella esposa de éste y preciosos nietos.

—Marcharon de caza por tierras de Castilla los señores don Joaquín Fernández, acreditado armero y distinguido amigo nuestro, don Carlos Berlanga, don José María Iraola y el señor Montes.

—Ha regresado de Asturias el artista vergaños Nicolás Múgica; doña María Róspide se ha trasladado a la corte; marcharon a Bilbao la señora viuda de Hoffmeyer, hijos Carmen y Antonio y su hermana la señora de Basagasti; a la capital vizcaína, asimismo, doña María Señor y don Ignacio Beristain y familia; a pasar una temporada, marchó a los baños de Fitero el presbítero don Florencio Berazadi; regresó de Legazpia nuestro buen amigo don David Flores y su encantadora hija Marichu; ha regresado de la villa y corte el reputado doctor Cincunegui.

**AFORANDO LAS AGUAS**

El pasado domingo estuvieron en Iguelo los señores Toledo, diputado provincial, y Juari, concejal, para aforar el caudal de aguas que surte a esta villa en tiempo de sequía.

El resultado fué de catorce litros por segundo, sin tener en cuenta otros pequeños manantiales que pudieran utilizarse en caso d'água. El total excede, con mucho, de los veintidós litros por segundo.

**LA ESCUELA DE SAN PELAYO**

Se ha creado con carácter provisional una plaza para maestro nacional en las escuelas del barrio de San Pelayo, pasándose de esta forma la actual mixta a niñas, quedando distribuido el edificio para niños de ambos sexos.

Se espera que en el plazo de dos meses quede cubierta la aludida plaza.

**ANGUL Y LENGUAJO**

El rico bocado procedente de Azinaga se ha pagado el domingo a razón de 25 pesetas el kilo. El lenguaño se ha pagado el pasado verano a catorce pesetas.

**TELEFONOS DE LA VOZ**

Dirección y Redacción ..... 10-989

Administración y Talleres ..... 10-624

**Los príncipes de Kapurtala en Madrid****Don Alfonso concede la Gran Cruz de Carlos III al maharajá de Kapurtala****Y al hijo de éste la Cruz del Mérito Civil**

MADRID, 18.—El maharajá de Kapurtala su hijo visitaron ayer por la mañana la Armada y las Caballerizas reales, y al mediodía almorcáron en Palacio con don Alfonso. Asistieron también al almuerzo los infantes don Jaime y don Alfonso de Orleans, los altos personajes palatinos y otras personalidades.

Luego, los reyes, los príncipes de Kapurtala y diversas personas de la aristocracia se trasladaron a la Casa de Campo para asistir a una cacería que terminó a última hora de la tarde.

Mañana por la mañana harán los huéspedes de don Alfonso una excursión por Toledo, y en el expreso de la tarde emprenderán el regreso a su país.

Don Alfonso ha concedido al maharajá de Kapurtala la Gran Cruz de Carlos III, al príncipe heredero la Cruz del Mérito civil, al secretario del Interior de aquél país la Placa del mérito militar, y a diversas personas del séquito del monarca indio diversas condecoraciones.

Algunos periodistas han logrado sostener una entrevista con el maharajá de Kapurtala, el cual ha manifestado que ya ha venido anteriormente a España tres veces consecutivas. La primera vez, en 1906, para asistir a la boda de don Alfonso; la segunda, en 1910, y la tercera en 1915.

Ahora ha sido amablemente invitado por el monarca. Ha recorrido casi toda España, y con especial detenimiento Andalucía, cuyas montañas se parecen a las de su país y cuya arquitectura tiene también hondas analogías con la arquitectura india.

Dice que España es un gran país que está progresando, y añadió que su país no pert

18 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## Capítulo de sucesos

## Un joven asesina a su novia a puñaladas por no querer ésta seguir las relaciones

Cuatro obreros sepultados en un desprendimiento de tierras. - Emocionante salvamento de unos balandristas alemanes

MADRID, 18.—De Oviedo se recibe un despacho en el que dan cuenta de que en Trubia sostienen relaciones los jóvenes José Fernández García y Olvido Iglesias Suárez, ésta vecina del pueblo de Bascones. Hace algún tiempo que los novios se encontraban alejados.

Hoy iba José con una hermana y se encontró con Olvido, a la que reprimió por el desafecto que le demostraba, y sacando repentinamente una navaja, agredió con ella a Olvido y la mató a puñaladas.

## OBREROS SEPULTADOS

MADRID, 18.—Comunican de Oviedo que en las obras del ferrocarril de Ferrol a Gijón, entre los pueblos de Soto de Luina y Chavela, ha ocurrido un desprendimiento de tierras, quedando sepultados cuatro obreros.

Con grandes trabajos pudieron ser extraídos. Uno de ellos había muerto y los otros tres han ingresado en el Hospital gravemente heridos.

## MUERTO POR UN BARRENO

MADRID, 18.—Comunican de El Ferrol que en unas obras hizo explosión un barreno, antes de tiempo y alcanzó al obrero de 16 años, Luis Parra, separándole la cabeza del tronco.

## EMOCIONANTE SALVAMENTO DE UN BALANDRO

MADRID, 18.—De Gijón telegrafían que a última hora de la tarde, el furioso temporal desencadenado en el mar, casi dio lugar a una tragedia.

Los vecinos de Cudillero vieron al balandero alemán "Muller", que había salido de Hamburgo para atravesar el Atlántico, que llevaba toda la tarde luchando denodadamente con el oleaje, para mantenerse a flote.

Se echó la noche encima y los balandristas estaban ya a punto de perecer, cuando los marineros Manuel Fernández y Albino Meléndez, embarcaron en una pequeña lancha y con riesgo de su vida, de un modo emocionante, salvaron a los balandristas alemanes, consiguiendo que el "Muller" entrase en el puerto.

## VISTA DE UNA CAUSA

MADRID, 18.—Comunican de Barcelona que ayer por la mañana empezó a verse en aquella Audiencia la causa seguida contra Salvador Puchales, que asesinó a María Horner, más conocida por "La Gorrista", porque tenía un establecimiento de gorras.

El procesado, que sostiene relaciones con María, mató a ésta clavándole ocho veces seguidas en el pecho una lima.

Declararon los testigos y el procesado, y la prueba fué favorable a éste.

El fiscal que en sus conclusiones provisionales solicitaba cadena perpetua, modificó dichas conclusiones y pidió la pena de cuatro años, ocho meses y veintiún días de presidio.

## DESPUES DE UN SUICIDIO

MADRID, 18.—El día 14 se suicidó un empleado de la Casa de la Moneda llamado José Morales, que se hallaba dado de baja en el servicio por enfermedad.

Los jefes de este empleado habían enviado un médico para que reconociese a Morales y comprobara la existencia de la enfermedad.

El Dr. se equivocó de domicilio y certificó que el enfermo no se hallaba en casa. Morales quiso deshacer el equivoco y se presentó a sus jefes, pero éstos, creyendo que había fingido la enfermedad, le echaron del despacho y le impusieron un castigo de varios días de suspensión de empleo y sueldo.

Todo ello determinó un estado de desesperación.

No desciende la oportunidad para adquirir lo mejor: Nuevas VALVULAS TUNSRAM T.S.H. con filamento de BARIO SERIE de 4 voltios

El rendimiento de un aparato receptor depende, en primer lugar de la INCLINACION de las VALVULAS empleadas.

Las VALVULAS TUNSRAM BARIO constituyen un record, teniendo una inclinación no alcanzada. Corriente mínima de calefacción. Tipos: G-405, G-408, G-409, P-414, L-414

BARIO TUNSRAM: Apartado 1039-MADRID

## Información extranjera

## En Afganistán son fusilados los que se oponían a las reformas civilizadoras

Continúa la huelga de cargadores de puertos de Australia. - Turquía no reconocerá el régimen monárquico albanés

LONDRES, 17.—Se considera como poco probable el que Turquía reconozca el régimen monárquico de Albania, siendo bastante significativo el que haya marchado de Tirana el representante diplomático de Angora.

## LOS NACIONALISTAS BAVAROS

BERLIN, 17.—El partido nacionalista bávaro ha resuelto que dimita la dirección del mismo, el conde Hestarp y sea confiada a Hugenberg.

Esta propuesta será examinada en la importante reunión que se ha de celebrar el 30 de octubre actual.

## UN ACCIDENTE MARITIMO

ROMA, 17.—Hallándose un barco pesquero a unas siete millas de la costa estalló la caldera, resultando el buque cortado en dos pedazos. Tres marineros fueron muertos y sus cadáveres no han sido encontrados aún. Otros tres heridos y otro ileso, que iban asidos a unos restos de la embarcación, han podido ser salvados.

## NUEVOS BARCOS DE GUERRA

RUGBY, 17.—El buque argentino "Tucumán" y el destructor chileno "Videla", que han sido construidos en arsenales ingleses, fueron botados al agua ayer.

El "Tucumán" es el primero de tres que s han de construir de 4.500 toneladas.

Alcanzarán una velocidad máxima de 36 nudos por hora; el destructor chileno es el quinto de los seis buques encargados en abril de 1927.

## LA HUELGA DE AUSTRALIA

MELBOURNE, 17.—Solo han solicitado carta de trabajo los descargadores de los barcos de cabotaje, negándose a hacerlo los descargadores de los buques de gran tráfico por estimar que no serían atendidos al ser preferidos los libres.

Los descargadores de Sea Long han vuelto al trabajo y los de Brisbane se niegan a imitar esta conducta hasta que se despida a los amarillos.

Las autoridades multiplican sus gestiones para ver de conseguir que se restablezca la normalidad cuanto antes.

PARÍS, 17.—La Comisión de Hacienda de la Cámara ha comenzado el estudio del presupuesto de Guerra para el próximo ejercicio.

M. Painlevé explicó que el aumento de 248 millones de francos obedece a las medidas derivadas del servicio militar de un año. (Argos).

## LA ESCASEZ DE ALIMENTOS EN RUSIA

LONDRES, 17.—Comunican de Riga que el Gobierno de los Soviets ha dispuesto que trabajan incluso los domingos los funcionarios encargados del recuento y distribución de alimentos de primera necesidad, a fin de que no se note escasez de ellos en los grandes centros industriales. (Argos).

## EJECUCIONES EN AFGHANISTÁN

LONDRES, 17.—Comunican de Kabul que han sido fusilados Pir Sahil y varios de sus partidarios, que habían intentado promover un movimiento público contra las reformas del rey de Afganistán, que tienden a introducir en el país los principios de la civilización europea. (Argos).

## Felipe Jesús Charlén

(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos

SAN MARCIAL, número 26, 1.

## CANAS



INVENTO MARAVILLOSO para volver los cabellos blancos a su color primitivo a los 15 días de darse una loción diaria con el Agua de Colonia "LA CARMELA"; no mancha la piel ni la ropa, pudiéndose emplear como perfume en los usos domésticos; su acción es debida al oxígeno del aire, por lo que constituye una novedad: su aplicación se hace con la mano. Venta: todas partes y autor: N. López Caro, Santillana, y sucursales de Barcelona: Caspe, 32, donde se dirigirán los pedidos. Isla de Cuba, pídale con el nombre de Agua de Colonia del profesor N. López Caro, República Argentina, en todas partes.

Depósito en San Sebastián, Ibáñez y Compañía.

10% Cuidado con las imitaciones y falsificaciones.

PRECIO DEL FRASCO: 4'75

CASAS REALES SANTIAGO

# ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS (Stomalix)

Medicamento agradable, inofensivo siempre en todas las edades y de resultados positivos para curar las enfermedades del

## ESTÓMAGO e INTESTINOS

35 AÑOS DE ÉXITO. VENTA: PRINCIPALES FARMACIAS DEL MUNDO

## El viaje del "Conde Zeppelin"

Su comandante cree que se tardarán tres o cuatro años en establecer un servicio regular entre Europa y Norteamérica

## El teniente coronel Herrera, espera órdenes para regresar a España

NUEVA YORK, 17.—El Dr. Eckener, comandante del "Conde Zeppelin", ha manifestado que las averías del dirigible estarán reparadas el sábado próximo a mediodía.

Añadió que el tráfico regular de dirigibles entre Europa y Norteamérica, no podrá quedar establecido hasta que pasen tres o cuatro años, y que para el servicio se necesitarían cuatro aeronaves y dos hangares. (United Press).

## NUEVAS DECLARACIONES DE LOS PASAJEROS

NUEVA YORK, 17.—Un pasajero del "Conde Zeppelin" ha dicho a los periodistas que los momentos de mayores dificultades los pasaron a la altura de las islas Bermudas, pues no podía avanzar a consecuencia del violento temporal, siendo entonces cuando se produjo la avería del estabilizador.

Había la natural intranquilidad, pero ésta desapareció cuando vimos que el doctor Eckener, abandonaba su puesto de mando y se dirigía hacia la cola, para ver un canario que llevaba en el viaje. Comprendimos que cuando hacia esta visita, es que los momentos del mayor peligro habían pasado.

Todos los pasajeros del dirigible resaltan el comportamiento del personal del globo y en especial de los mecánicos, que, jugándose la vida, estuvieron arreglando las averías del estabilizador. Citan como caso de admirable valor y resistencia ejemplar el dado por el hijo del Dr. Eckener, que durante cuatro horas se mantuvo colgado en el espacio a una altura de seiscientos metros y zarandeado por la lluvia.

## EL EXAMEN DEL DIRIGIBLE

LAKEHURTS, 17.—El "Conde Zeppelin" ha sido examinado con todo detenimiento por los técnicos.

Del examen se desprende que el dirigible no sufrió otra avería que la del estabilizador, de que ya se dió cuenta y la cual será reparada en cinco días.

Aunque los motores han funcionado con todo perfeccionamiento en todo el viaje, también se hará una revisión de los mismos por si existiera alguna deficiencia.

## LA DISTANCIA RECORRIDA

LAKEHURTS, 17.—Del examen de los aparatos registradores de la marcha del zeppelin, se deduce que éste recorrió cerca de 42.000 kilómetros, o sean 4.000 más que la distancia en línea recta entre Friedrichshafen y Lakehurst. (Argos).

## LAS ENSEÑANZAS DEL VIAJE

NUEVA YORK, 17.—El teniente coronel español señor Herrera fué interrogado de nuevo por los periodistas, y les contestó que había recogido provechosas enseñanzas de su viaje en el "Conde Zeppelin".

Dijo que el empleo de dirigibles es mucho más práctico para los viajes aéreos a larga distancia, que el de hidroaviones. Pero lo que considera muy necesario antes de que las líneas se establezcan es que se haga una renovación y ampliación de todo cuanto se refiere a los servicios meteorológicos, que aún no están bien determinados. Si no hubiera sido por eso, el doctor Eckener no se hubiera visto sorprendido en su viaje por la tempestad que provocó la rotura de un estabilizador y fué la causa de todo el retraso e intranquilidad producidos en el viaje.

Añadió que el proyecto de establecer una línea aérea entre Sevilla y Buenos Aires será una realidad en el mes de mayo de 1929 y que antes de que la nueva línea sea abierta al público se harán varios viajes de ensayo para marcar el derrotero que hayan de seguir las aeronaves y calcular todos los riesgos posibles y buscar las mayores facilidades para el vuelo.

Los dirigibles que se han de emplear en esa línea serán algo mayores que el "Conde Zeppelin" y los precios de flete que hayan de ser abonados por pasajero y mercancías serán determinados según las enseñanzas que se recojan en los vuelos de ensayo que se han de realizar.

## CONTINENTAL

La mejor máquina de escribir

## ORBIS, S. A.

Avenida Pi y Margall, 18. - MADRID

## SARNA

CURASE EN 10 MINUTOS  
sin baño con el acreditado  
SULFURETO ::- ::-  
::- ::- CABALLERO

Venta en Droguerías. Centros de específicos y farmacias.

## DENTISTA

Fuenterrabia, 6. 4.

A. RODRIGUEZ

Dientes y muelas desde

cinco pesetas

Renovación de aparatos sif. molde, reproducciones, etc.

## SAN SEBASTIÁN

TELÉFONO 10751

HERNANI, 6

T.S.H.

OPТИКА - OPTOGRAFIA

JOSÉ M. MARTÍNEZ Y CIA

TELÉFONO 10751

HERNANI, 6

T.S.H.

OPТИКА - OPTOGRAFIA

JOSÉ M. MARTÍNEZ Y CIA

TELÉFONO 10751

HERNANI, 6

T.S.H.

OPТИКА - OPTOGRAFIA

JOSÉ M. MARTÍNEZ Y CIA

TELÉFONO 10751

HERNANI, 6

T.S.H.

OPТИКА - OPTOGRAFIA

JOSÉ M. MARTÍNEZ Y CIA

TELÉFONO 10751

HERNANI, 6

T.S.H.

OPТИКА - OPTOGRAFIA

JOSÉ M. MARTÍNEZ Y CIA

TELÉFONO 10751

HERNANI, 6

T.S.H.

OPТИКА - OPTOGRAFIA

JOSÉ M. MARTÍNEZ Y CIA

TELÉFONO 10751

HERNANI, 6

T.S.H.

OPТИКА - OPTOGRAFIA

JOSÉ M. MARTÍNEZ Y CIA

TELÉFONO 10751

HERNANI, 6

T.S.H.

OPТИКА - OPTOGRAFIA

JOSÉ M. MARTÍNEZ Y CIA

TELÉFONO 10751

HERNANI, 6

T.S.H.

OPТИКА - OPTOGRAFIA

JOSÉ M. MARTÍNEZ Y CIA

TELÉFONO 10751

HERNANI, 6

T.S.H.

OPТИКА - OPTOGRAFIA

JOSÉ M. MARTÍNEZ Y CIA

TELÉFONO 10751

HERNANI, 6

T.S.H.

OPТИКА - OPTOGRAFIA

JOSÉ M. MARTÍNEZ Y CIA

TELÉFONO 10751

HERNANI, 6

T.S.H.

OPТИКА - OPTOGRAFIA

JOSÉ M. MARTÍNEZ Y CIA

TELÉFONO 10751

HERNANI, 6

T.S.H.

OPТИКА - OPTOGRAFIA

JOSÉ M. MARTÍNEZ Y CIA

TELÉFONO 10751

HERNANI, 6

T.S.H.

OPТИКА - OPTOGRAFIA

JOSÉ M. MARTÍNEZ Y CIA

TELÉFONO 10751

HERNANI, 6

T.S.H.

OPТИКА - OPTOGRAFIA

JOSÉ M. MARTÍNEZ Y CIA

TELÉFONO 10751

HERNANI, 6

T.S.H.

OPТИКА - OPTOGRAFIA

JOSÉ M. MARTÍNEZ Y CIA

TELÉFONO 10751

HERNANI, 6

T.S.H.

OPТИКА - OPTOGRAFIA

JOSÉ M. MARTÍNEZ Y CIA

TELÉFONO 10751

HERNANI, 6

T.S.H.

OPТИКА - OPTOGRAFIA

JOSÉ M. MARTÍNEZ Y CIA

TELÉFONO 10751

HERNANI, 6

T.S.H.

OPТИКА - OPTOGRAFIA

JOSÉ M. MARTÍNEZ Y CIA

TELÉFONO 10751

HERNANI, 6

T.S.H.

OPТИКА - OPTOGRAFIA

JOSÉ M. MARTÍNEZ Y CIA

TELÉFONO 10751

HERNANI, 6

T.S.H.

OPТИКА - OPTOGRAFIA

JOSÉ M. MARTÍNEZ Y CIA

TELÉFONO 10751

HERNANI, 6

T.S.H.

OPТИКА - OPTOGRAFIA

JOSÉ M. MARTÍNEZ Y CIA

TELÉFONO 10751

HERNANI, 6

T.S.H.

OPТИКА - OPTOGRAFIA

JOSÉ M. MARTÍNEZ Y CIA

TELÉFONO 10751

HERNANI, 6

T.S.H.

OPТИКА - OPTOGRAFIA

JOSÉ M. MARTÍNEZ Y CIA

TELÉFONO 10751

HERNANI, 6

T.S.H.

18 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## La vida en Vizcaya

D. Luis Briñas ha donado dos millones de pesetas para construir un asilo-hospital de tuberculosos

## La proyectada barriada de casas baratas

BILBAO, 17.—Mañana, jueves, se celebra la fiesta del Niño.

Por la mañana, a las nueve, habrá una misa en sufragio de los profesores y alumnos fallecidos durante el año y a las diez, en el Coliseo Albia, se celebrará una fiesta con reparto de premios.

A las doce, la banda infantil de la Casa de Misericordia, dará un concierto en el Arenal.

Por la tarde, a las tres, se celebrará un festival deportivo en el campo de San Mamés.

## UN ENFERMO GRAVE

Cuando se hallaba en la casa de baños de Sestao, Andrés Martín, de 60 años, natural de Valladolid y vecino de Bilbao, sufrió un accidente cardíaco, siendo auxiliado en la Casa de Socorro, donde los médicos le apreciaron también síntomas de derrame cerebral.

Ingresó en grave estado en el Hospital.

UN DONATIVO DE DOS MILLONES  
El filántropo bilbaíno don Luis Briñas, que recientemente hizo importantes donativos a los centros benéficos, ha tenido un nuevo rasgo de altruismo, pues hoy visitó al presidente de la Diputación y al alcalde de Bilbao, para entregarles un donativo de dos millones de pesetas con destino a la construcción del Asilo-hospital de tuberculosos.

Además, el señor Briñas construirá por su cuenta un pabellón destinado a mujeres tuberculosas.

## ALARMA EN PORTUGALETE

En Portugalete, una camioneta chocó contra un poste de la línea del tranvía, destruyéndolo.

El poste cayó sobre los cables del alumbrado que se incendiaron, espaciéndose las llamas y las chispas largo trecho.

La alarma en el vecindario fué grande. No hubo que lamentar desgracias personales.

## EN TORNO A UN PROYECTO

El alcalde de Bilbao, recogiendo lo que hoy dice un periódico local sobre la construcción de una barriada de casas baratas en Deusto, dijo que no es cierto que se haya pensado en abandonar el proyecto.

Lo que ocurre es—agregó—que un proyecto de tanta importancia necesita ser complementado con otros, tales como de escuelas, iglesia, mercados, etc., y todo ello requiere su tiempo.

El arquitecto, se ocupa de todo ello.

## UNA RECOMPENSA

La señorita María Luisa Ibáñez se presentó esta mañana al alcalde de Bilbao con su hermano Tomás, muchacho de diez años, que días pasados extrajo del río Cadagua a los hermanos Fidel y Antonio Elías, de siete y cinco años, cuando estaban a punto de perecer ahogados.

El alcalde felicitó a Tomás y le dió una recompensa en metálico.

## UNA INVITACION

La Sociedad El Sitio ha invitado a las autoridades al acto de reparto de premios y becas que dicha Sociedad concede a los niños de las escuelas de barriada.

El acto se celebrará el día 21, a las tres de la tarde.

## UN LIBRO

Se ha publicado el primer tomo de la obra de don Fidel Larrinaga "El gobierno y el régimen foral del Señorío de Vizcaya".



## "La Voz" en Burdeos

SE VENDE EN

Kiosque número 26, «Petit Paris», Place Gambetta.  
Kiosque Place la Comédie.  
Kiosque n.º 40, Cours d'Albret.  
Kiosque n.º 10, Rue de la Chartreuse.  
Rue de la Benange. A la Barrière.  
Mr. Dubois, kiosque Place Puy Paulin.

## Para los damnificados del Noveadas y Cabrerizas Bajas

Una comisión trabaja activamente para que la función benéfica constituya un éxito

## El programa de la fiesta

La excelente acogida que tuvo la idea de organizar y celebrar una fiesta a beneficio de las víctimas del incendio del Teatro de Noveadas, de Madrid, se ha cristalizado en la constitución de una Junta mixta, que se encarga (y trabaja ya con un gran entusiasmo) en todo lo concerniente a la obtención del mayor éxito. En lo que se refiere a la parte artística, el éxito está ya descontado; habrá de trabajarse cerca del público para que ofreciera la sensación de que San Sebastián también se ha conmovido por la terrible desgracia ocurrida en Madrid y seguida tan de cerca por la otra catástrofe, la de Cabrerizas, en favor de cuyas víctimas también ha de ser la función de pasado mañana, sábado.

Esta Comisión mixta la constituyen doña Carlota Muriedas de Chacón, doña Carmen Aladrén de Beguiristain, doña Eladia de Altube, doña Luisa Lizaritzury de Rezola y la señorita Carmen Resines, con los señores don Javier Peña y Goñi, don Antonio Orueta, don José Mendizábal y don Antonio García. Ellos, todos, trabajan con el fervor que presta siempre el convencimiento de que se realiza una buena obra y a ellos se deberá gran parte del éxito que el sábado ha de alcanzar la fiesta que se celebrará en el Teatro del Príncipe, a beneficio de las víctimas del Teatro de Noveadas, de Madrid y del fuerte de Cabrerizas.

El programa definitivo de la fiesta es el siguiente:

## Primera parte

1. «Lohengrin» (fantasía).—Wagner.
2. «Aragón» (de la suite Iberia).—Albeniz. (Por la Banda Municipal.)
3. «Madrid» (canción de «La Maja», primera vez).—Villa.
- (Por la Banda Municipal y el Orfeón Donostiarra.)
4. «Canto a la Noche».—Schumann.
5. «Saludo a la Primavera».—Idem.
6. «Canción de Navidad».—Romeu.
7. «Bajo el Olmo».—Morera.
8. «Arrrosha Lilia (pregón)».—Sorozabal.
9. «Bigarren Kalez-kale» (primera vez).—Sorozabal.

(Por el Orfeón Donostiarra. La última composición con intervención de los txistularis.)

## Segunda parte (Saski-Naski)

1. Preludio de la ópera «Mirentxu».—Guridi.
2. «Irula» (Hilanderas).—P. Donostia.
3. «Anguleros del Nervión».—Olaizola.
4. «Oñazet» (Dolor).—P. Donostia.
5. «Karranka».—Antequera-Azpíri.
6. «Sagardotegian» (En la sidrería).—B. Zapirain.

Los precios serán a base de ocho pesetas la butaca y seis reales la entrada general. Se admiten encargos y pueden retirarse las localidades en las Oficinas de Atracción y Turismo, en la calle de la Alameda, número 14 (antiguo Sindicato de Iniciativa).

MADRID, 18.—Anoche en el Palacio de la Música se celebró el concierto organizado por la Diputación de Madrid a beneficio de los damnificados en la catástrofe del Noveadas.

Asistieron los reyes, los infantes, el marajá de Kapuríala y su hijo, elementos palatinos, las autoridades y personalidades.

Tomaron parte en el concierto el bajo del Metropolitano de Nueva York, Sr. Maridores; el tenor Tino Folgar, la tiple Matilde de Revenga, el pianista húngaro Ember y la Orquesta que dirige el maestro La-salle.

Con la firma de los empresarios del Teatro de Noveadas y de numerosos testigos presenciales de los hechos, se ha elevado un escrito al ministro de la Gobernación solicitando una recompensa para los acomodadores del que fué Teatro de Noveadas Celedonio Martínez y Gabriel Muñoz, por su ejemplar comportamiento durante el incendio.

## "La Voz" en Irún

## REAL UNION - LOGROÑO

Mal comienzo de campeonato tuvo nuestro equipo representativo, que como saben nuestros lectores se enfrentó el pasado domingo en su campo de Gal, al codicioso "once" del Deportivo Logroño.

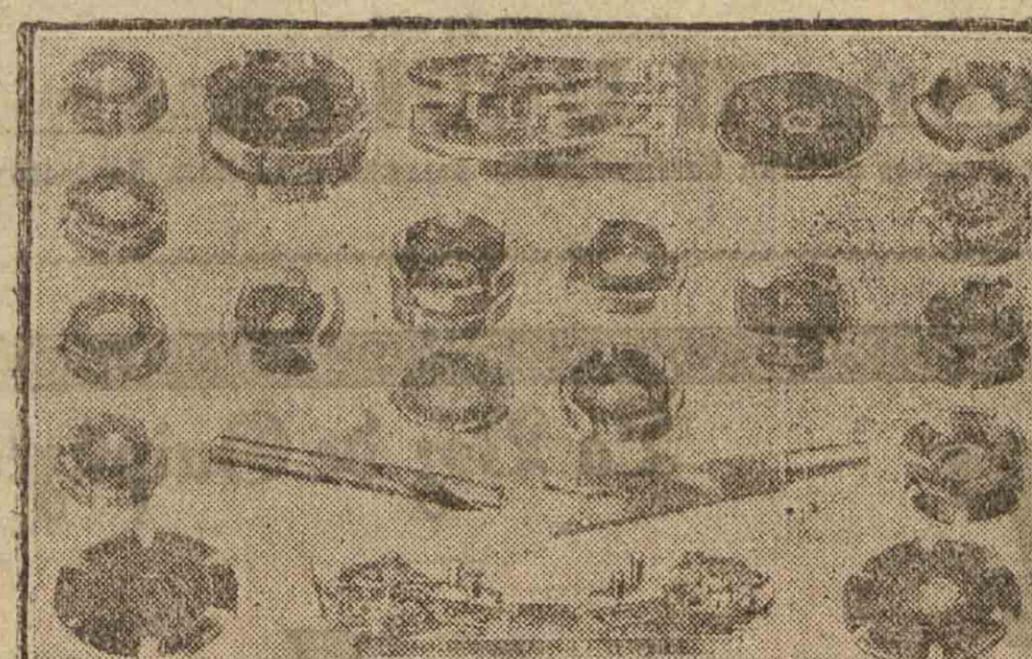
Los riojanos, jugando desde el primer momento con un entusiasmo digno del triunfo que alcanzaron, trajeron en jaque al equipo de Irún, en cuyas filas fallaron lamentablemente el portero Errandonea y los medios Maya y Barandiarán. Entrenados a la perfección, con una moral elevada y dispuestos en todo momento a dar de si cuanto llevan dentro, los jugadores de Logroño, todo disciplina y entusiasmo alcanzaron ayer un galardón sonado para su equipo al derrotar netamente al campeón de Guipúzcoa en su propio terreno.

Del equipo de casa, solamente René—el gran maestro de siempre—Luisito Regueiro y Gamborena que suplió su falta de entrenamiento manifiesta con su asombroso conocimiento del juego, merecen plácemes. El resto, impropio de un equipo como el del Real Unión, pues ni de entusiasmo dieron muestra en ningún momento, pese a que desde el principio debieron darse cuenta que su enemigo era un hueso duro de roer.

El público de casa salió del campo disgustado, no por la derrota sufrida, sino estimando que con la falta de elementos del año actual, es un tanto pesimista nuestro porvenir durante la actual temporada a menos que surja ese entusiasmo que en otras ocasiones ha sido la característica principal de nuestros jugadores y que tantos días de gloria proporcionaron al fútbol irunés.—El correspondiente.

## GUILLIET FILS &amp; C.ie - AUXERRE

FABRICACION EN GRANDES SERIES DE HERRAMIENTAS  
- PARA MAQUINARIA DE TRABAJAR LA MADERA -



Tenemos siempre disponibles varios millares de estos útiles.

Fabricamos sobre pedido cualquier otro modelo con el perfil deseado

PORTAL Y MORO, Buen Pastor, 1 - San Sebastián

## Compañía de Automóviles de Alava

Automóviles diarios entre Eibar y Vitoria

Salida de Eibar: a las 8.10

Salida de Vitoria: a las 12 noche

## Toros y toreros

Ayer, al mediodía, falleció el diestro Martínez Vera y hoy, por la tarde, se verificará su entierro

## Una corrida a beneficio de "El Barquero"

MADRID, 18.—La mayoría que se inició en el estado del diestro Vicente Martínez Vera, no progresó, y en las últimas 48 horas el herido se agravó considerablemente, pues él corazón funcionaba ya con dificultad.

Ya últimamente no reaccionaba a pesar de los estimulantes cardíacos que empleaban los médicos.

Durante la mañana de ayer entró en un estado de gran posturación y después de haber bebido un vaso de agua que pidió perdió el conocimiento.

A las doce se recobró algo y abrió los ojos, y al ver que su mozo de estoques estaba llorando le preguntó qué tenía en los ojos.

Luego sufrió un colapso y entró en la agonía, falleciendo cerca de la una de la tarde, rodeado de algunos parientes y amigos.

El padre del infortunado diestro tuvo que salir el día anterior para Málaga, donde debía embarcar en un vapor, pues es marinero mercante.

Al conocerse la triste noticia, fueron muchos los toreros que acudieron al Sanatorio.

Hoy, a las diez de la mañana, se practicará la autopsia al cadáver y el entierro se verificará a las tres de la tarde, habiéndose hecho cargo de todos los gastos el Montejo de Toreros.

Se cree que el cadáver será trasladado a Málaga y en tal sentido se están haciendo gestiones.

## UNA CORRIDA BENEFICA

El próximo domingo se celebrará en Madrid una corrida de toros a beneficio de la familia del crítico taurino Ángel Caamaño "El Barquero".

Se lidiarán seis toros de don Antonio Pérez Tabernero, por "Fortuna", "Rayito" y Mariano Rodríguez.

## Terminología culinaria

## Salsa mayonesa o salsa mahonesa?

Son muchas las dudas y discusiones que suscita el nombre de esta famosa y sabrosísima salsa española, pues mientras unos, los más, la hacen llamar mayonesa, la distinguen otros con el nombre de mahonesa, sin faltar tampoco quienes la denominan con el calificativo de bayonesa.

Y ello es debido, sin duda, a la influencia que los vocablos franceses ejercen en la jerga cocinera, y a la manía, muy española, de susituir por otros términos exóticos los castizos y propios de nuestra habla. Si los franceses han dado en llamar a la mentada salsa *sauce mayonnaise*, los españoles, copiándoles, hemos de llamarla, por imitación, salsa mayonesa, no faltando tampoco quienes, más enterados, la denominan pomposamente, como ya he dicho antes, salsa *bayonesa*, como si fuera cosa de Bayona (de *Bayonne*, que dirán ellos), al igual que lo son los chalecos famosos. Por idéntica confusión o manía escriben muchos *Tortilla con champiñones*, en lugar de setas u hongos, que es como en español se llaman esas plantas. Y a este paso habrá quien nos quiera hacer tragar algún día las ricas magras con tomate, de Pamplona, con el nombre de *Magras con tomate a la Pamplonesa*.

Pues, señores, la exquisita y española salsa de que hablamos (y que tan buena sabe con langosta, al menos al que estas líneas escribe) se ha llamado, se llama y debe llamarse salsa mahonesa. Ni más ni menos, como originaria de Mahón que es. Se trata de un condimento que pertenece y honra a la cocina española y no a la francesa, como muchos pudieran imaginarse. En Francia mismo la denominaban primeramente *sauce mahonnaise*, ya que cuando la toma de Mahón la conocieron; más tarde han avanzado el vocablo, convirtiéndolo en *mayonnaise*, que es como ahora lo escriben los franceses.

Tanto la Enciclopedia Espasa como la Hispano Americana, así lo proclaman con toda claridad. Esta última Enciclopedia, en su último apéndice, dice terminantemente: "Salsa mahonesa, salsa al estilo de Mahón, consistente en una salsa fría que se hace con aceite, vinagre, yema de huevo, sal y pimienta o mostaza, todo muy batido hasta que tome alguna consistencia. Es la salsa que impropiamente denominan muchos mayonesa, del francés *mayonnaise*".

Ya lo saben, pues, los *restauranteurs*, los *barmans* y los *gourmets* de por acá, así como todos los que más o menos están tocados de la manía extranjizante: es salsa mahonesa, y no mayonesa, como equivocadamente rezan muchos *menús*.

X. X.

## Doctor Cardenal

Médico forense. Ex interno de los Hospitales de Madrid — Enfermedades de los niños. Partos. Medicina general

Avenida de Francia, N.º 2 - Consulta de 3 a 5

TELEFONOS DE LA VOZ  
Dirección y Redacción ..... 40-989  
Administración y Talleres ..... 40-024

Crónica alavesa

## Los periodistas vitorianos — y la — colonia escolar de Estívaliz

## Reunión de la Comisión Permanente del Municipio de Vitoria

VITORIA, 17 (23'30, n.)—Los periódicos locales publican la instancia que sus directores y periodistas vitorianos han elevado al Ayuntamiento y a la Diputación pidiendo que señale la cantidad que ha de destinarse a la terminación de las obras de la Colonia Escolar de Estívaliz.

Los periodistas vitorianos dejando a un lado ideologías y pasiones políticas se han unido para llevar a cabo esta obra en pro de los niños necesitados, y esperan que en el cuadro de honor de donantes figurarán las Diputaciones de Alava, Guipúzcoa, Navarra y Vizcaya y los Ayuntamientos de Bilbao, Pamplona y San Sebastián y Vitoria.

## ACUERDOS MUNICIPALES

Hoy ha celebrado sesión la Comisión Permanente del Ayuntamiento de Vitoria, que despachó asuntos de trámite.

Fuera del orden del día, el teniente de alcalde señor Carrero, solicitó que al igual que se hace en otras capitales, se celebre en Vitoria, todos los años, la Fiesta del niño.

El alcalde acogió con simpatía la idea y prometió trasladarla a la Comisión de Instrucción.

## POLITICA FERROVIARIA

A fines de esta semana estarán terminados los trabajos relativos al enlace del ramal del ferrocarril que empalmando con la línea del Vasco-Navarro cerca de Villarreal termina en Adondio.

## REGRESO DE FUERZAS

En tren especial regresaron hoy a Vitoria las fuerzas de los regimientos de Cuenca y Guipúzcoa, que han estado realizando maniobras militares.

## UN DETENIDO

El juez de instrucción de Tarragona, ha comunicado al de Vitoria que ha sido detenido un individuo llamado Pedro Torre, reclamado por el Juzgado de Vitoria por un delito de hurto.

## EN LA AUDIENCIA

Esta mañana se vió en la Audiencia la causa seguida contra Angel Palacios, acusado de un delito de injurias.

El fiscal pidió para el procesado la pena de dos años, once meses y diez días de destierro y 1.250 pesetas de indemnización.

El defensor solicitó la absolución.

## La reunión de la Comisión Permanente de Azpeitia

Con asistencia de los concejales señores Guerriachaga, Usabiaga y Juaristi, y bajo la presidencia del alcalde, señor Alberdi, se celebró en nuestro Municipio la reunión ordinaria semanal.

Leída y aprobada el acta de la sesión anterior, se enteró con agrado del oficio del delegado gubernativo, don Luis Tapia, enviando sentido pésame a la Corporación por el fallecimiento del concejal don Bartolomé Ucín Biagendia.

igualmente se enteró por lectura íntegra de la comunicación del vicepresidente de la Comisión Provincial poniendo en conocimiento del Ayuntamiento que en sesión del día 4 del corriente dicha Corporación había acordado que las estancias que cause la demente Eugenia Azcúe Arrieta en la Casa de Salud de Santa Águeda sean de cuenta de la Diputación y del Ayuntamiento de San Sebastián, a partes iguales.

Leído el oficio del vicepresidente de la Comisión Provincial de fecha 5 del corriente, acordó consignar en el presupuesto de gastos del próximo año la cantidad de 2.000 pesetas para pago de la mitad del costo de refino del adoquinado de las calles travesías de esta villa.

A continuación aprobó las siguientes cuentas: de don Tadeo Aztiria, 25 pesetas por sus honorarios en una autopsia; de doña Lidia Arámburu, 18'80 pesetas por confección de un guardapolvos; de Orbegozo y Compañía, 14'30 por el alumbrado de la Alhondiga y cuadra del cuartel de la Guardia civil; de los mismos, 25 pesetas por el alumbrado de la avenida de Loyola durante el mes pasado; de don Urbano Larrañaga, 133'70 por colocación de un altar el día del Sagrado Corazón de Jesús; del mismo, 30 pesetas por pintura de tres rótulos en la vía pública.

Y sin más asuntos, se levantó la sesión.

## DE SOCIEDAD

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro querido amigo don Bruno Camio, que en breve saldrá para París al objeto de perfeccionarse en su oficio de peluquero.—Argos.

Azpeitia, 17-10-928.

## "La Voz" en Tolosa

SOCIEDAD RECREATIVA UZCUDUN  
Se convoca a junta general extraordinaria, en el domicilio social, para hoy, jueves, a las nueve de la noche, o media hora después en segunda citación, para tratar el siguiente orden del día:

Dimisión de cargos de los miembros de la Junta directiva.

Nombramiento de nueva Junta directiva.

Adopción de medidas generales convenientes a la determinación de fines de la sociedad y su desarrollo.

Se encarea a todos los socios la puntual asistencia.—La Directiva.

## EN AZCOITIA

## Se declara un violento incendio en la fábrica de los señores Epelde, Larrañaga y Compañía

## A las 4 de la madrugada no había sido extinguido aún el fuego. - Actúan los bomberos de cuatro localidades

A las once menos diez de la noche, se declaró en Azcoitia un violento incendio en la fábrica de hilados, saquería, tela de alpargatas y alpargatas, propiedad de los señores Epelde, Larrañaga y Compañía, sita a la entrada del pueblo.

Las llamas adquirieron gran incremento desde los primeros momentos y el fuego se enseñoreó bien pronto de varios pabellones de la fábrica, que es muy grande.

Como el material de incendios de la fábrica y de la villa era insuficiente, se avisó a Azpeitia, Zumarraga, San Sebastián y otros pueblos.

Los bomberos de Azpeitia llegaron rápidamente y en unión de los de Azcoitia y de los obreros de la fábrica, trabajaron con gran denuedo.

Más tarde llegaron los bomberos de Zumarraga.

Gracias a los esfuerzos de todos ellos, se logró aislar los pabellones de la parte nueva de la fábrica.

## Guadalhorce marchará el domingo a Sevilla

MADRID, 18.—El próximo domingo marchará a Sevilla el ministro de Fomento, en representación del rey, para asistir a la ceremonia de la entrega de la medalla del Sotomayor a la infante Isabel Alfonso.

Después recorrerá el ministro, en automóvil, las provincias de Córdoba y Granada.

## Toros en Chinchón

## Seis de Veragua para Chicuelo y los Lalandia

MADRID, 18.—Esta tarde se ha celebrado en Chinchón corrida de toros a beneficio del Asilo de la localidad, lidándose toros de Veragua por Chicuelo y Marcial y Pablo Lalandia.

Chicuelo estuvo bien en su primero y colosal en su segundo, del que cortó la oreja.

Marcial cortó la oreja del primero y en su segundo estuvo bien.

Pablo, colosal en los dos toros, cortando una oreja en cada uno.

## Gran Casino Hoy, Jueves, a las 7 y media y 10 y media

Gran película de estreno, por REGINALD DENNY y MARIAN NIXON

## NOCHE SERRANA

A las seis y media y diez noche, Concierto sinfónico por el SEXTETO GANDIA

## VIAS URINARIAS. PIEL Y SECRETAS

## Doctor Aramburu

Consulta de once a una y de cinco a siete

FUEROS, 5, tercero

— VIERNES, 19, Y SABADO, 20 —

ESTRENO de la superproducción de la UFA

## TRENZAS DORADAS Magnífica creación de WILLY FRITSCH

(A las mismas horas y precios)

DOMINGO, 21

Desde las 5 y media de la tarde TE DANCING Precio: 3,50, incluido el servicio

Todos los concurrentes al Gran Casino tienen derecho a la Sala de lectura y correspondencia.

**La Voz de Guipúzcoa**

**telegrafado**

montado con los últimos elementos

**CATALOGOS**

**PUBLICIDAD**

**REVISTAS**

Toda la correspondencia a la Administración de este diario. - Telé. 10-024

Talleres: San Marcial, 8 y 10

## El día en Navarra

## En Tudela una vecina denuncia la desaparición de su esposo

Un herido de arma de fuego. — Una batida a los jabalíes

PAMPLONA, 17.—En los montes de Salinas de Monreal, los cazadores dieron una batida a los jabalíes.

Salieron de sus guaridas seis hermosos ejemplares, pero sólo dos pudieron ser muertos.

## ACUERDOS MUNICIPALES

Hoy celebró sesión la Comisión municipal Permanente de Pamplona y acordó dirigirse al jefe del Gobierno pidiendo que sea declarada fiesta nacional el día de la festividad de Cristo Rey, y adherirse al acuerdo adoptado por el Ayuntamiento de Ibiza, solicitando que se conceda al general Primo de Rivera el título de príncipe de la Paz.

## REGRESO DE FUERZAS

Procedentes de Logroño, donde han estado de maniobras, han regresado las fuerzas de los regimientos de América y Constitución.

## UN DESAPARECIDO

La vecina de Tudela, Reyes Añón, ha denunciado que ha desaparecido su esposo Fernando Franco.

## UN HERIDO

El alcalde de Piedramillera, ha comunicado que el vecino Félix Acelo, herido de un disparo de escopeta a Pascual Arriño.

Se ignora si se trata de un accidente o de una agresión.

## Ha caido un avión militar

MADRID, 18.—En Moral de Calatrava, ha caído a la una de la tarde, a kilómetro y medio del pueblo, el aeroplano "H-143", de la novena escuadrilla, pilotado por los capitanes Marcelino Soletto, de Infantería y Manuel Fontanilla, de Intendencia. El aparato se dirigía desde Sevilla a Getafe.

Acudieron unos mecánicos de Daimiel para reparar las averías. Los pilotos no sufrieron daño alguno. Se cree que mañana podrán reanudar el vuelo.

## Una camioneta arrolla a un niño

Un guardia municipal presentó ayer en la Comisaría a Juan Unzueta Viñas, casado, de veinticinco años, natural de Berrobi, que habita en la calle de Usandizaga, número 9, el cual fué detenido en la calle de Izpizua, por haber arrollado con la camioneta que guía, número 6.163, al niño de seis años Fernando Sáez López causándole varias erosiones en la frente, de carácter leve, según certificación de la Casa de Socorro, donde fué asistido.

## Doctor Aguirre-Oculista

Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5. Económica de 5 a 7. - San Marcial, 40, 1.

## Doctor Vicente Loidi

OCULISTA: Consulta de 16 a 1 y de 3 a 5. AVENIDA, 23, 2.

## A. Martiarena

Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Cursos especiales para profesionales. Tel. 14.227. Txaboli Corri. Ategorrieta.

## Julio Abad

MEDICO HOMEOPATA  
Urbieta, 47, 2.º—Consulta de 10 a 1 y de 4 a 5

## Doctor L. MARTIN SANTOS

Jefe del Centro Quirúrgico Militar Prim, 43, 1.º—Horas de 3 a 5

ZENITH  
EL RELOJ MAS EXACTO

## La política al día

## Es nombrado asambleísta el presidente de la Diputación de Guipúzcoa

## El jefe del Gobierno llega a Canarias

MADRID, 18.—La "Gaceta", en su número de ayer publicó reales órdenes de la Presidencia, desponiendo el cese de los asambleístas don Modesto Luzunáriz, don Pedro Muela y don Gustavo Navarro.

A continuación se publican los nombramientos de nuevos asambleístas a favor de don José Ángel Lizasoain, don Cayo Faustino Conversa, don Pedro Castillo Olivares y don Jaime Díaz Espina.

## DESPACHO Y VISITAS

D. Alfonso despachó ayer por la mañana con los ministros de la Gobernación y Marina y luego recibió en audiencia a diversas personalidades, entre las que figura el general de la Armada señor Borrera.

## EN LOS MINISTERIOS

Al ministro de Instrucción le visitaron ayer por la mañana el gobernador civil de Castellón, el embajador de Cuba, el presidente de la Diputación de Segovia y el alcalde de Cuellar. Este último le invitó al acto de la inauguración del nuevo grupo escolar que lleva el nombre de Francisco Rodríguez.

—El ministro de Gracia y Justicia, al recibir a los periodistas, les dijo que le había visitado el doctor Maestre, para hablarle de cuestiones relacionadas con los informes técnicos del hallazgo de restos humanos en la calle de Cea Bermúdez.

Agregó el señor Ponte que, según las últimas estadísticas, la población general ha disminuido en 3.168 plazas, lo que demuestra la importancia que tuvo el indulto únicamente concedido.

—Al ministro de Fomento le visitó el alcalde de Don Benito, que fué a hablarle de la contribución de los Ayuntamientos por impuesto de rodaje de coches por firmes especiales.

## UN NOMBRAMIENTO

El capitán de navío, don Antonio Aveilla, ha sido nombrado para el mando de la provincia marítima de Valencia.

## EL AYUNTAMIENTO MADRILEÑO

Ayer por la mañana se reunió la Comisión permanente del Ayuntamiento de Madrid, y después de aprobar el acta y hacer constar en ella el sentimiento de la Corporación por la muerte del duque de Tetuán, se levantó la sesión en señal de duelo.

## LA SECCIÓN DE ARANCELES

A las cinco y cuarto de la tarde se reunió en la Presidencia la Sección de Aranceles del Consejo de Economía Nacional. Presidió el marqués de la Frontera.

## EN LA ASAMBLEA

Ayer tarde se reunieron las comisiones de Codificación, revisión de créditos y régimen de la propiedad de la Asamblea.

## A SEVILLA

Ayer marchó a Sevilla el ministro de Méjico en España, para recibir oficialmente el pabellón de su país en la Exposición Iberoamericana.

## EL Sr. LERROUX

D. Alejandro Lerroux continúa mejorando.

## EL Sr. AUNOS EN BARCELONA

Comunican de Barcelona que durante la mañana de ayer, el señor Aunós recibió numerosas visitas en la Delegación Regional del Tratado.

Hoy jueves, en los locales de la Asociación de la Prensa, el señor Aunós impone la Medalla del Trabajo, al presidente de la Federación nacional de casas baratas, señor Pons.

## EL PRESIDENTE EN CANARIAS

Comunican de Santa Cruz de Tenerife que ayer por la mañana, a bordo del vapor "Las Palmas", llegaron los periodistas encargados de hacer la información de la estancia del jefe del Gobierno en aquellas islas.

Fueron recibidos por las autoridades y el cabildo les obsequió con un lunch.

A las tres y media de la tarde fué dividido el cañonero "Dato", a bordo del cual viajaba el general Primo de Rivera, y las autoridades y personalidades acudieron al Puerto.

El cañonero fondeó a las cuatro y cuarto y el alcalde y el gobernador subieron a bordo para saludar al presidente.

Al desembarcar, un grupo de señoritas obsequió al marqués de Estella con ramos de flores.

El jefe del Gobierno dijo que el viaje había sido delicioso.

Revistó las fuerzas militares que le rindieron honores y luego en la plaza de la Constitución revistó a los somatenes.

El general Primo de Rivera pidió que los actos organizados para ayer se aplazaran hasta hoy.

En el Ayuntamiento se celebró una recepción en su honor.

Hoy visitará el Norte de la isla y asistirá a diversos actos que se celebrarán en La Laguna.

Se cree que prolongará su estancia para visitar la parte Sur.

## UN REGALO

Los tabaqueros de Canarias han regalado

ESTE NUMERO HA SIDO VISADO POR LA CENSURA

## Noticias de Zaragoza

## En la quinta corrida de feria, Villalta y Cagancha cortan sendas orejas

## Un accidente. - Las rondallas y la jota

ZARAGOZA, 17.—Hoy se ha celebrado la quinta corrida de feria, lidiándose seis toros de Villar, por los diestros Villalta, «Cagancha» y Enrique Torres.

El ganado resultó bravo y bien presentado en general, y satisfecho al público, que estaba harto de ver monas en la plaza.

Hecho el paseo, con pitos abundantes, se dió suelta al

## Primer

Nicanor Villalta le toma de capa sobre corto y lancea superiormente, escuchando los primeros aplausos de la tarde.

Toma el toro tres varas, desmonta una vez y no mata caballos.

Después de banderilleado bien, sobre todo por Cástulo Martín, Nicanor muletea bien, muy cerca y confiado, y, entregándose de verdad, suelta una gran estocada, que no necesita puntilla. (Ovación.)

## Segundo

«Cagancha» intenta sujetar al toro, que sale con muchos pies, y no lo consigue porque el bicho se le va en seguida.

Con bravura toma tres puyazos, dándoslos volteretas y no causa daño alguno a los caballos.

«Cagancha» comienza a pasar tranquilo y valiente, toreando muy de cerca y con soltura. Despues hace una segunda brecha más artística que la primera y torea bien de brazos. Deja una estocada caída y descabellada. (Ovación, oreja y vuelta al ruedo.)

## Tercero

Enrique Torres dá unos lances vulgares, que no causan impresión en las masas. Nada de particular en quites.

Medianamente pareado, pasa a manos de Torres, que muletea con alguna eficacia, pero desde lejos y enseñando la muleta de pico. Receta un pinchazo en hueso y media estocada muy ladeada.

## Cuarto

Villalta lancea de cerca y en los quites se arrima de verdad al rematarlos.

Después del segundo tercio, Villalta le toma de muleta al de Villar y hace una brecha valiente y apretada, estando siempre en la cabeza del toro y dominando con el trapo rojo.

Dió varios naturales, que ligó admirablemente con unos de pecho estupendos, y volcándose en el morrillo dejó la estocada de la tarde. (Ovación y oreja.)

## Quinto

«Cagancha» no hace nada de particular

con el capote ni en los quites tampoco. Con la muleta está breve y tira a alifiar. Da un pinchazo y media estocada en el cuello.

## Sexto

Torres da unos lances superiores, pisando el terreno del toro, y el público aplaude frenéticamente.

Toma los palos y al compás de la música prende tres pares de banderillas, excelentes; luego hace una faena de muleta estupenda, con pases de todas las marcas, dados con arte y valentía, siendo la mejor faena que hemos presenciado en estas ferias. Atiza una gran estocada y descabellada a la primera. (Ovación y oreja.)

El público se echa al ruedo y pasea al diestro por la plaza en hombros, llevándole así a la calle, hasta el templo del Pilar, intentando entrar vestido de torero, lo que le impide la Policía.

El diestro se arrodilla en la puerta del Pilar, rezando desde ella una salve a la Virgen. Despues la gente le volvió a tomar en hombros, llevándole al Arrabal, en medio de una ovación continuada, y le metieron en un bar, donde se le ofreció un homenaje popular.

## UNA DESGRACIA

En el paseo de Sagasta, por apearse de un tranvía en marcha, la joven de 18 años Carmen Cortés, cayó al suelo, produciéndose varias heridas y erosiones en distintas partes del cuerpo. Su estado es grave.

## CONCURSO DE BAILES Y JOTAS

En el Teatro Principal se ha celebrado el concurso de cantares y bailes.

Las parejas, acompañadas de una rondalla, desfilaron por la ciudad.

El primer premio de cantares lo ganó el joven de quince años Bienvenida Orgaz, que cantó superiormente y fué muy ovacionado.

El primer premio de baile fué para la pareja de Alcañiz y el segundo para los hermanos Zapata.

Todos fueron muy aplaudidos, resultando una fiesta muy simpática.

## FERIA DE GANADO

Dicen de Berrosque que se ha inaugurado la feria de ganado mular y vacuno y que los precios fueron muy bajos, habiéndose presentado muchas cabezas.

## Juan Larre

## NARIZ, GARGANTA Y OÍDOS

Consultas de diez a doce y de tres a cinco San Marcial, 32 y 34, 3.<sup>o</sup> Teléfono 1-26-48

## NOTAS GRAFICAS DE LA PROVINCIA



EN VILLARONA. — Los componentes de la simpática Sociedad «Bestiak-or-Kompon», que el pasado día festivo se reunieron en fraternal banquete

# Fuera canas. India



Sin teñirlas  
sin arrancarlas

(sin grasa)  
Gran invento

Único artículo que SIN TEÑIR hace desaparecer las canas, devolviendo al cabello su color primitivo por el nuevo procedimiento de proporcionarle el jugo necesario, pues la falta de dicho jugo es la causa que motiva las canas. Inofensivo, garantizado. Premiado en la Exposición de Higiene. Exijase en la etiqueta la figura de la India. MARCA REGISTRADA. Precio en España: 5 pesetas frasco. En perfumerías y droguerías. Por mayor. JOSE BARREIRA, CALLE MUÑOZ TORRERO, 6, MADRID, y en principales almacenes.

En Sempere

**El Beasain F. C. venció al Ariñ Sport de San Sebastián por 5 a 1**

Si el domingo pasado, en lugar de celebrarse un partido amistoso, hubiera sido de campeonato, no cabe duda que la taquilla cerraba con un buen montón de pesetas, pero... resultó lo contrario, puesto que si se cubrieron gastos, bastante hizo la Directiva del Club local.

Hay que convencerse de una vez para siempre, que de no reunir suficientes aficionados para el público el equipo forastero, por muy notable que sea, lo pasaremos en Sempere en familia, y esto hay que evitarlo, bien desplazando al equipo a otros campos, más a menudo que hasta ahora, cosa práctica para que pudieran amoldarse a terrenos extraños, y organizando de vez en cuando entrenamientos entre el primero y el reserva, medida que daría sus frutos para el porvenir.

¿Que la gente se quejaría de estas decisiones, sobre todo de la primera? En el pecado lleváran la penitencia, por no haber sido lo suficientemente constantes en acudir a amparar los intereses del Club y defender al mismo tiempo sus colores.

El partido no ofreció interés ninguno y nos aburrímos lindamente. Ganó el Beasain, porque es más equipo que el Ariñ y no tuvo necesidad de emplearse a fondo para triunfar. Ya he leído en un periódico de la capital que el Ariñ alineó seis reservas, con lo que pretende restar méritos al triunfo del Beasain; pero como se trata de un tópico muy gastado ya, no merece la pena de que lo tomemos en consideración.

Sin embargo, aguardemos a otras actuaciones del equipo donostiarra para juzgar en definitiva cuál es el equipo titular, pues por la alineación que aparece en la prensa lo sabremos y entonces nos convenceremos de la verdad.

Mucho tardó en llegar el primer gol puesto que cuando Beasain marcó su primer gol su soberbio cabezazo, de Unanue a un círculo lanzado por Sasieta, habían transcurrido ya más de veinte minutos del primer tiempo y aunque el dominio que ejercieron los nuestros fué completo—véanse los círculos—contuve veinte de ellos en contra de los forasteros durante los noventa minutos del encuentro—el caso es que el muchacho encargado de manejar el marcador, permanecía inactivo y bostezando.

Pero llegó el primero, y en menos de cuatro minutos consiguieron dos más: Vitoria el chaval de Lazcano, de un soberbio choque, cruzado y Unanue de otro cabezazo, previos varios preciosos malabarismos.

Terminó la primera parte, por lo tanto, con tres goles Beasain y ninguno el Ariñ. En la segunda, el interior izquierdo donostiarra Pachi, que cambió de puesto con su compañero Campos, logró un hermoso tanto para su equipo, pero no pudieron evitar el que Belauste y Vitoria consolidaran el triunfo con dos goles más.

Resumen: El Beasain a pesar de haber empleado una táctica equivocada a mi parecer, pues se empeñó en llevar el juego por alto y esto no es su fuerte—facilitando la labor del contrario, a pesar de ello venció nefatamente, y si Guillaza no llega a portarse como un héroe, pues paró lo imparable, no sabemos lo que hubiera ocurrido: si su actuación no fué muy brillante, pues hubo muchos lunes, tampoco se puede catalogar de mala.

El Ariñ, más que a atacar se dedicó a replegarse en cuanto avanzaban los nuestros y formaban una verdadera muralla frente a su marco, aunque desde luego reconocemos que hicieron pasar más de un apuro, no precisamente a Balaguer sino a nuestros backs, sinceramente creo les faltan artilleros, al menos esa es la impresión que saqué el domingo pasado.

El árbitro señor Poignon dió una de cal y otra... de mortero.

Y para terminar, un ruego a la Junta Directiva del Club que no parece descaminado. Un antiguo socio y entusiasta como el que más, vería con agrado que todos los domingos se dieran a conocer en las carteles del Club los resultados fútbolísticos que afectan a esta región, al igual que se hace en otras partes. Verdaderamente que ello no costaría mucho dinero. De forma que he cumplido el encargo, amigo "Ché".

Los equipos se alinearon de la siguiente forma:

Beasain F. C.: Balaguer; Turrillas, Arguiano; Suárez, Lázaro, Ardura; Sasieta, Sahuc, Belauste, Unanue, Vitoria.

Ariñ Sport: Guillaza; Gabán, Zulaica; Gabino, Ramón, Urresti; Inchaurreondo, Artola, Alberdi, Campos, Pachi.—J. U.

**Doctor Tamés Arsuaga**

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Especialista en enfermedades de la piel y secretas. PLAZA DEL ARENAL, 3. Consultas de 11 a 1 y de 3 a 6. Teléfono 4022.

**M. Roncal** Medicina general

Nerviosas. Menta. Niños. Nutrición. Electricidad. Consulta de 11 a 1 y 4 a 7. Económica, martes y sábados, 6 a 8. De 3 a 5. Urbista, 39, 1. Teléfono 4-04-13.



**Ecos de todas partes**

## Paulino luchará hoy, en Nueva York, con Big Boy Paterson

**Alf. Brown, campeón mundial por el artículo 29. - Notas futbolísticas**

### HOY PELEA NUESTRO PAULINO

Esta noche volveremos a experimentar las emociones propias de los días en que hay anunciada una pelea de nuestro gran atleta, el coloso de Régil.

Paulino Uzcudun reaparece en Norte América, después de su regreso al "Imperio del pugilato".

Debió haberse enfrentado ayer con el italiano Roberto Roberti, pero un inesperado contratiempo de éste en uno de sus entrenamientos le ha obligado al "forfait".

El italiano ha sido sustituido por el boxeador de Nueva Orleans, Big Boy Paterson, hasta estos últimos días nombre desconocido para nosotros, pero que no lo debe ser tanto en los Estados Unidos, cuando según referencias llegadas hasta nosotros, otros púgiles de reconocido renombre han rehuído el enfrentarse con él.

Para Paulino es una lucha de compromiso, porque en ella sólo lleva las de perder. Vencedor, no le dará mayor gloria, y en cambio, de resultar vencido, su papel bajaría sensiblemente.

Pero nuestro hombre no es como los demás y no se fija en esos detalles. Se enfrenta contra el adversario que le designan y dispuesto siempre a que sus férreos puños prevalezcan, lo mismo le da que su contrincante se llame Godfrey, Roberti o Sharkey, como Big Boy Peterson. La cuestión es pelear y vencer, y con su victoria hacer resaltar cada vez más las excelsas cualidades de su raza.

Big Boy Peterson, es un boxeador que pesa noventa kilos y cuya principal característica es la movilidad. Es muy fuerte y muy combativo.

### El campeón mundial de boxeo

## Tunney sólo se preocupa de su esposa y el arte

**Y dice que Dempsey es el mejor púgil de primera fila**

MADRID, 18.—Comunican de Barcelona que un periodista catalán que se encuentra en Italia ha enviado una breve entrevista que ha celebrado con el boxeador George Tunney.

Este ha manifestado que en breve visitará Barcelona, pero de incógnito, pues se ha retirado definitivamente del boxeo.

**El domingo, en Atocha, Ariñ Sport - Reserva de la Real Sociedad**

Para los que se hallen imposibilitados de acudir a Logroño y Tolosa a presenciar los partidos de campeonato que tendrán lugar en los campos de Las Gaunas y Berazubi, la Real Sociedad ha organizado un bonito partido a base de su reserva y el valiente equipo del Ariñ Sport.

El pasado domingo actuó el reserva realista con incrustaciones del «junior», y el éxito más lisonjero coronó su actuación, ya que venció a un equipo de la valía del Amaika por un «score» bastante elevado.

¿Qué harán los arifistas frente a este conjunto blanqui-azul? Esperemos al día 21. Es el equipo del Ariñ uno de los de más moral; le hemos visto actuaciones brillantísimas ante enemigos poderosos, y es de esperar que frente a los realistas nos proporcionen unos ratos de emoción a base de su buen juego y deseos de triunfo.

Habrá un servicio especial de noticias con Logroño y Tolosa, y los asiduos al campo de Atocha sabrán al dedillo la actuación que llevan los equipos «ases» Real Sociedad y Real Unión frente a los «cocos» de la temporada actual, Logroño y Tolosa F. C., respectivamente.

Un bonito programa; así que no debe de haber dudas el domingo ante la imposibilidad de acudir a Logroño y Tolosa.

**Hotel Restaurant PARIS - LOGROÑO**

**Saldo de botellas**

para la sidra. De Solares, litro, a 27 ptas. ciento; blancas, de litro, a 24; negras, de 3/4, a 13; de Mondariz, para sidra y tomate, a 8; de Vichy y Cabreiroa, litro, a 23; de Champan, Insalud, Cestona, Asturiana a precios sin competencia.

**NO COMPRAR SIN VISITAR ESTE ALMACEN**

Corchos de 0'80 ciento

Hernani, 8. — Teléfono 1-36-68

Venció por puntos a Homer Smith; por k. o. en el segundo asalto a Romero Rojas, y derrotó por puntos a Humbeck y a Jack Croos. Empató con Oseny Touschom y fue derrotado por k. o. al quinto asalto por Young Stribling.

Es muy joven y lleno de aspiraciones. No creemos que sea enemigo muy calificado para Paulino, pero tampoco es un indumento.

Esperemos confiados que el cable nos dé la noticia de un nuevo triunfo del de Régil.

**IZZY SCHWARTY, CONTRA MIKE RODRIGUEZ**

NUEVA YORK.—El campeón del mundo de pesos mosca, Izzy Schwarty, luchará esta noche en Nueva York contra el campeón cubano de su categoría, Mike Rodríguez.

Izzy Schwarty se embarcará en el transatlántico "Corona" el día 26 del actual con rumbo a Europa, y el día 1 de diciembre se enfrentará en París contra el campeón francés Piadner.

**ALF. BROWN, CAMPEÓN MUNDIAL**

NUEVA YORK, 17.—La Comisión de boxeo de Nueva York ha acordado declarar campeón mundial de pesos gallo a Alf. Brown, por haber rebasado el peso reglamentario Pushy Graham, que tenía el título. (Argos).

**EL BOXEO EN NORTEAMÉRICA**

LOS ANGELES, 17.—Joe Andersen ha vencido por puntos, en un match de boxeo a doce rounds, a Hopkins, denominado "El gato salvaje de Nebraska".

Presenciaron el encuentro más de once mil aficionados. (Argos).

**LA COPA DE FÚTBOL DE EUROPA CENTRAL**

BUDAPEST, 17.—El 28 de octubre se ju-

gará en Budapest uno de los dos partidos de la final para la atribución de la copa de fútbol de Europa Central, disputándolo el Rapid, de Viena, y el Ferencvarosi, de Budapest.

El segundo partido lo jugarán estos equipos en Viena el 11 de noviembre. (Argos).

**EL TORNEO INTERNACIONAL DE FÚTBOL**

ROMA, 17.—El equipo de fútbol representativo de Italia, jugará el 11 de noviembre en Austria y el 2 de diciembre en Holanda.

Estos encuentros forman parte del torneo internacional de fútbol. (Argos).

### Los retos

#### CONCERTANDO PARTIDOS

El Rayo de Larramendi reta al Iberia de Amara para el domingo, a las tres y media, en la playa. Nuestro team será: Perico; Cruz, X. Paquito, Uri, Julián; Valera, Chavoy, Uri, Boix, Vals. Se ruega contesten lo antes posible por este diario.

—El Vasconia F. C. reta al Junior del Pasayo para el domingo, en el campo y hora que designen.

—El C. D. Colombia de San Sebastián reta al Beti-Alegre de Tolosa para el domingo, en el campo y hora que designen. Nuestro team se dará a conocer entonces. Se ruega contesten a la mayor brevedad.

Se ruega a los socios y jugadores del Colonia acudan a la reunión que tendrá lugar mañana, viernes, a las ocho y media de la noche.

—El infantil del Hispania reta al Bidasoa, ambos de Irún, para el domingo, a las tres, en el Puntal de España. Nuestro team será: Garray; Eutiquio, Albitzuri; Gómez, Garayalde, José, Serrano, Guillén, Díaz, Gómez, Guillén.

—Los Buenos Amigos de Irún aceptan el reto del Rentería F. C.

—El Español de Irún reta al Touring de Rentería para el domingo, en el campo y hora que designen. Nuestro team se dará a conocer personalmente. Caso de aceptar, se ruega contesten lo antes posible, y si no se reta a cualquier equipo del mismo Rentería.

—El Arenas Donostiarra reta al Rácing de Geros para el domingo, a las tres y media, en la playa de la Concha (frente al Casino). Nuestro team será: Martínez; Ramón, Sedano; Martínez, Picho, Enrique; Montes, Arzac, Bandrés, Manolo, Ceferino.

—El Bidasoa F. C. reta al Rapid de Rentería para el domingo, en el campo y hora que designen. Se ruega la contestación por este periódico.

—El C. D. Urda de Pasajes reta al Hispania de Irún (reserva), caso de que tengan este equipo, para el domingo, en el Puntal de España. Nuestro team será: Martín; Sánchez, Balzola; Iriarte, San Vicente, Polcarpo; Eugenio, Toribio, Errazquin, Zubala, Garrendia. Suplente, Gomboena y Cholín. La contestación cuantitativa antes por este diario.

Se ruega a todos los jugadores del Urda acudan a la reunión que tendrá lugar hoy, jueves, en el sitio de costumbre.

—La Unión Deportiva de Amara reta al Club Sánchez Toca para el domingo, en el campo y hora que designen. Nuestro team será: Paco; Matute, Larrea; Manolo, X. Paco; Pedro, Lobe, Pepe, Clemente. La contestación por este diario.

—El Aurrera de San Sebastián reta a cualquier equipo de Irún para el domingo por la tarde, en el campo y hora que designen.

Se ruega a los jugadores del Aurrera acudan al entrenamiento que se verificará hoy, a las ocho de la noche, en la playa de la Concha, a fin de formar los equipos primero y reserva.

**GOICOECHEA-MÉDICO DENTISTA**

MAYOR, 2, 1.

Horas de 10 a 1 y de 4 a 7

**F. Loidi Zuláica**

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA

PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete

ALAMEDA, 6, 1. — Teléfono 1-29-29

**Dr. M. Larrea**

HISTERISMO :: NEURASTENIA

Psiconeurosis (fobias, obsesiones, etc.) Enfermedades mentales y del sistema nervioso.

PRINCIPE, 37, 1. — Teléfono 1-25-49

SECRETAS, PIEL, VIAS URINARIAS

**Dr. J. SENRA**

EX MEDICO MILITAR

Clinico de la Profilaxis antivenérea

Consultas de 11 a 1 y de 4 a 7, Príncipe, 51, 1.

10 de Octubre

La voz de Guipúzcoa

Página 11

## En Burdeos, el Roca vence al S. C. Bastiense por 2 a 1

Favorable, muy favorable impresión produjo el equipo irunés por su actuación en Burdeos, al numeroso público que el domingo presenció este partido.

Vencer al campeón del Sud-Oeste en su propio terreno, es labor que confadísimos equipos españoles han realizado hasta ahora. Máxime que en la temporada actual su entrenamiento es perfecto y la calidad de juego muy buena.

El triunfo del Roca es muy meritorio, tanto más por no haber podido alinear a los once muchachos del primer equipo. P. Errandonea y el notabilísimo Zenón Ugarte, se quedaron en Irún para atender sus ocupaciones particulares.

Figura principalísima de esta actuación es el portero Aramendi, quien el domingo se mostró formidable, colosal, sujetando lo mismo por alto o bajo las pelotas con gran serenidad y estilo, esquivando las arremetidas del ataque bordelés con limpia. Sin duda, esta temporada quiere demostrarlos lo mucho que puede hacer en su puesto y así le vemos actuar con decisión, que era lo único que le faltó en pasadas temporadas.

A la misma altura, rayó el capitán del equipo, el gran "Shantua". En cada partido está demostrando que en su puesto no hay quien le supere y que muy bien puede tutear, por lo menos, a cualquier internacional de los que hoy padecemos.

Los demás, jugaron bien, destacándose la inteligente labor de Wherli, en el centro del ataque irunés, por sus pases matemáticos, científicos, que dan una nueva norma a los impetuoso avances que eran la característica del Roca.

Urizberea e Iñarra estuvieron catastróficos, desconocidos. Este último debe enternecerse, de lo contrario, la gente joven que está detrás, le barrerá.

Sigue, pues, triunfando el entusiasta equipo irunés y por esto va haciendo lo de los simpatizantes locales. Se lo merece, porque juega según manda la historia del pueblo: esto es, a base de mucho entusiasmo, rapidez, valentía y, sobre todo, mucha modestia, que es la principal cualidad para que no prevalezcan vicios que en el presente tienen dominados a buenos jugadores iruneses. ¡Bien por el Roca! —Lutrio.

## En Dos Caminos

### BASCONIA, 6; U. D. EIBARRESA, 1

Cuando en Basoselai saltaron al campo los eibarreses y vimos quiénes eran los jugadores que componían el equipo, presentimos ya la "debacle" que después aconteció. Faltaban en él hombres como Anitua, Ugalde, Echáulce II, Tomás, Chaparro y Aldach.

Nadie que conozca un poco el equipo azul-grana, podía dudar entonces acerca de la suerte que correrían los eibarreses ante un pleno de entusiasmo y de agilidad. El seis a uno en el "score" habla mucho, pero no tan bien, fuerza es decirlo, y a pesar de las ausencias dichas, como dice la forma en que fueron los tantos marcados, ya que, aunque parece mentira, los eibarreses fueron perforados de meta cinco veces y dos los "descaminados" de Basauri; siete goles; he aquí los marcados, con aplastante derrota armera, porque éstos, de sus cinco goles marcaron cuatro en su propia meta: uno, Azcoitia; otro, Muguerza, y dos, el cancerbero, Arosa, que no estuvo ni a su misma altura.

Y mientras tanta desdicha era para los eibarreses, a los "baskistas" les entró la fiebre combativa y del bien jugar: se hicieron los reyes, y, ¡san se acabó! Luciendo color canario, parecían propiamente pájaros que volaban a placer por el campo, mientras sus rivales sufrían las consecuencias de su demasiado peso. Por esto ocurría muchas veces que los "canarios hacían sus pases recogiendo el balón en pleno "off-side". Tal como se logró el tercer goal, incurriendo el rematador —"Cisco"— en un fuera de juego a ocho días vista, aunque le alivió por ello, ya que el árbitro llevaba su vista reforzada toda una novena.

Y con sucesos así, jugando muy bien, a placer, los "baskistas", no siendo dominados los armeros más que éstos a los de Basauri, fué como acaeció el seis-uno imponente que al Baskonia coloca como logrador de goles sin haber sabido rematar más que dos y consiguiendo la complicidad de sus rivales para "fabricar" los otros cuatro a su favor.

Su Aldeanito y "Cisco" valen mucho, así como el extremo derecha, jugadores los tres que dieron más quehacer a los armeros que muchas veces todo un equipo.

De los eibarreses, todos mal. De aquella hecatombe no salvamos a nadie y menos al cancerbero. Todos hicieron el juego a propósito para el rival. —R. Pirpilipoxa.

## En Jolastokieta

LUCHANIA, 7; LAGUN ONAK, 2

El domingo contendieron en el campo de Jolastokieta, en partido amistoso, los equipos antes citados, resultando fácilmente vencedor el Club donostiarra, por siete goals a dos.

Los "luchanistas", a falta de dos firmes puntuales y sin emplearse a fondo, hicieron un buen partido.

El próximo domingo contendrán en partido de campeonato, contra el Sporting, de Gros, uno de los favoritos del torneo.

## EL DEPORTE VASCO

### EN EL MODERNO

Mucho público asistió la tarde de ayer al centro pelotístico del paseo de Atocha para presenciar los dos grandes partidos anuncios, y en particular el primero, en que participaba el "as" de los "ases" del remonte, saliendo todos los aficionados muy satisfechos del resultado de la jornada pelotística.

Primeramente se jugó a remonte entre Irigoyen y Larrañaga contra Mina y Zabaleta, sacando los delanteros del cuadro 11 1/2. Al dar comienzo la pelea, los catedráticos ofrecieron el dinero a la par con tendencia azul, y si que es cosa rara, pues siempre que juega el navarro el dinero se ofrece a su favor con momio bastante crecido, aunque lleve de compañero a cualquier zaguero.

Pero ayer sucedió todo lo contrario, y ello fué debido a que el compañero que Irigoyen llevaba era Larrañaga, fundándose en que este modesto pelotari haría un deficiente juego alternando con las primeras figuras; y no pudieron tener más lamentable equivocación los "inteligentes", puesto que el gran "Oquendo" puso catedra de remonte la tarde de ayer.

El partido tuvo algún interés hasta la tercera decena, en que anotamos la última igualada en el tanto 29. Desde este momento la lucha perdió todo el interés despertado, pues el "chato" se empleó a fondo y, admirablemente secundado por Larrañaga, consiguió una fácil victoria, apuntándose el tanto final cuando Mina y Zabaleta no habían pasado de 40.

Para resumir la labor de los cuatro remontistas, diremos que Irigoyen estuvo como corresponde a su fama, y que su compañero Shanti desarrolló un juego de verdadero maestro, pues no sólo se mostró seguro, sino que remontó la pelota, colocándola a pared, para que no pudiera entrar su contrario Mina, y hasta se permitió el lujo, en algunos momentos, de dirigir a su compañero para que hiciera la jugada donde él creía que podía "meter" el tanto. Así que Larrañaga fué premiado con grandes ovaciones y con algunos duros que le "arrojaron" a la cancha.

En el segundo partido contendieron los partistas Azurmendi II y Quintana III (rojos) con Solozábal y Pasay, sacando los delanteros del cuadro 11. El dinero salió a la par, indistintamente. Se igualaron varias veces, la última a 40, saliendo por delante los colorados y llegando a los 50 tantos cuando Solozábal y Pasay se hallaban en 42.

Merece mencionarse la labor de los delanteros, que jugaron a igual mejor. Los zagueros anduvieron en competencia, pero para hacerlo a igual peor.

En el Moderno jugarán esta tarde: a pala, Azurmendi I y Perea contra los hermanos Quintana IV y II; a remonte, Jurico y Aramburu contra Lasa y Erezábal.

### FUTBOL JUNIOR

## Calendario del IV Torneo Lagun Onak

Calendario por el que se regirá el "IV torneo Lagún Onak", organizado por el C. D. Olímpico de San Sebastián.

### Composición de los equipos

Primer grupo: Cultural Deportiva-C. D. Olímpico; Vasconia F. C.-C. D. Trincherpe; C. D. Izarra y J. P. Buen Pastor.

Segundo grupo: C. D. Luchana-Sporting de Gros; Colombia F. C.-Lagún Onak; Pasayako L. E. y C. D. Onenak.

### Primer vuelta:

21 de octubre.—Luchana-Sporting, por la mañana; Cultural-Olímpico, por la tarde.

28 de octubre.—Vasconia-Trincherpe, por la mañana; Colombia-Lagún Onak, por la tarde.

11 de noviembre.—Izarra-Buen Pastor, por la mañana; Pasayako-Onenak, por la tarde.

18 de noviembre.—Luchana-Colombia, y Cultural-Vasconia.

25 de noviembre.—Sporting-Pasayako, y Olímpico-Izarra.

2 de diciembre.—Lagún Onak-Onenak, y Trincherpe-Buen Pastor.

9 de diciembre.—Lagún Onak-Luchana, y Trincherpe-Cultural.

16 de diciembre.—Colombia-Pasayako, y Vasconia-Izarra.

23 de diciembre.—Onenak-Sporting, y B. Pastor-Olímpico.

30 de diciembre.—Pasayako-Luchana, e Izarra-Cultural.

6 de enero.—Sporting-Lagún Onak, y el C. D. Olímpico-Trincherpe.

13 de enero.—Colombia-Onenak, y Vasconia-Buen Pastor.

20 de enero.—Luchana-Onenak, y Buen Pastor-Cultural.

27 de enero.—Sporting-Colombia, Olímpico-Vasconia.

3 de febrero.—Pasayako-Lagún Onak, y Trincherpe-Izarra.

Segunda vuelta:

10 de febrero.—Sporting-Luchana, y Olímpico-Cultural.

17 de febrero.—Trincherpe-Vasconia, y Lagún Onak-Colombia.

24 de febrero.—Buen Pastor-Izarra, y Onenak-Pasayako.

3 de marzo.—Colombia-Luchana, y Vasconia-Cultural.

10 de marzo.—Pasayako-Sporting, e Izarra-Olímpico.

17 de marzo.—Onenak-Lagún Onak, y B. Pastor-Trincherpe.

24 de marzo.—Luchana-Lagún Onak, y Cultural-Trincherpe.

31 de mayo.—Pasayako-Colombia, e Izarra-Vasconia.

7 de abril.—Sporting-Onenak, y Olímpico-Buen Pastor.

14 de abril.—Luchana-Pasayako, y Cultural-Izarra.

21 de abril.—Lagún Onak-Sporting, y Trincherpe-Olímpico.

28 de abril.—Onenak-Colombia, y Buen Pastor-Vasconia.

5 de mayo.—Onenak-Luchana, y Cultural-Buen Pastor.

12 de mayo.—Colombia-Sporting, y Vasconia-Olímpico.

19 de mayo.—Lagún Onak-Pasayako, e Izarra-Trincherpe.

En cada grupo quedarán clasificados campeón y sub-campeón, los cuales tomarán parte en las semifinales, en fechas que se darán a conocer oportunamente.

Los partidos se jugarán en el campo de Jolastokieta, siendo arbitrados, los del primer grupo por los del segundo y viceversa.

IV TORNEO DEL LAGUN-ONAK, ORGANIZADO POR EL C. D. OLÍMPICO

Se ruega a todos los equipos que se han inscrito para este torneo, manden un delegado a la reunión que se celebrará hoy, jueves, a las siete y media, en los locales del Club D. Olímpico.

Se advierte que no se permitirá la entrada más que a un delegado por cada Sociedad.

—El secretario.—San Sebastián, 17 de octubre de 1928.

Importante tostadero de café con clientela en toda la región

## necesita viajantes

para Guipúzcoa, Navarra, Álava y Vizcaya. Sueldo fijo y comisión. Cargo compatible con otras representaciones de coloniales.

Ofertas: Apartado 89. — SAN SEBASTIÁN

## Una brillante victoria del Vergara F. C. en el campo de Lerún

Acompañamos a los entusiastas muchachos que componen el primer equipo del Vergara F. C. en su viaje a Elgoibar, en su campo de Lerún contendieron con el titular de la vecina villa, y en verdad que no nos pesó. Además de asistir a un triunfo neto y conseguido en forma brillante, vivimos una mitad del partido, el primer tiempo, muy interesante, sumamente interesante, y hasta vistosa, muy difícil de mejorarla por equipos de la categoría de los contendientes.

El domingo pasado nos dieron los mismos en Agorrosin, la de arena; pero el domingo nos compensaron espléndidamente con la de cal. Muy sefiores nuestros, en paz.

Ya dijimos al reseñar el partido de Agorrosin que los delanteros elgoibarreses salían como se juega al fútbol y el domingo, en Lerún, lo demostraron aún más. Hicieron combinaciones muy bonitas y varias veces consiguieron desbordar las defensas vergaresas, que en el primer tiempo se las vieron y se las desearon para cumplir su cometido.

El primer tanto se apuntaron los locales, aprovechando con oportunidad el que a Larrañaga se le escapara el balón de las manos. Los vergareses, que habían tirado un penalty fuera, replicaron con un ataque extraordinariamente rápido, y al minuto ese se apuntó Alberdi el goal de empate, de un soberbio disparo.

Continuaron haciendo "cosas" bien hechas los delanteros del Elgoibar, pero los del Vergara, con una línea media infinitamente mejor y aventajándoles en rapidez, adquirieron ventaja y fueron consolidándola luego. Otaola, al tirar con gran fuerza un golpe franco, hizo el segundo tanto vergarés y Aguirrebeña o Garmendia—no lo recordamos—se apuntó el tercero. Otras dos veces perforaron la meta contraria, pero ambos tantos fueron anulados por "off-side."

En el segundo tiempo bajó mucho el interés del partido. Comenzó dominando el Vergara y aumentando la ventaja Garmendia y Aguirrebeña, que hicieron el cuarto y el quinto goal para su equipo.

Mucho dominaron luego los elgoibarreses, pero la pareja Igartua-Aranguren, que es mucha pareja, sobre todo cuando juegan como jugaron en este segundo tiempo, apenas les dejaron pasar a la antesala de Antonio Larrañaga. En cambio, un corner que tiró contra ellos Claudio Larrañaga, fué rematado soberbiamente de cabeza por Ormazabal, apuntándose el sexto tanto para Vergara.

Con el resultado de seis a uno terminó el partido.

Las alas del quinteto atacante del Vergara, Arregui-Garmendia y Larrañaga-Alberdi, aunque al fin desunidas por el centro, Aguirrebeña, actuando con la rapidez y la unión con que lo hicieron, fueron los principales artífices de la espléndida victoria del domingo, aunque no hay que olvidar que tuvieron cubiertas bien las espaldas por Ormazabal y Otaola y a ratos por el pequeño Zabala.

En el Elgoibar, nada más que la línea de delanteros, que con otros medios y otras defensas, darían mucho trabajo.

El árbitro, imparcial y bien en general. —

**Dr. Irigoven**

MEDICO DENTISTA  
FUENTERRABIA, núm. 19

**BLENORRAGIA (PURGACIONES) A**

Curación VERDAD, total y rápida, lo mismo crónicas que recientes, con GONOSERMAN (cachets y autoinyectables). No se necesitan lavados ni jeringas. NADIE se enterará de su enfermedad. Consultas, datos y pedidos al autor: Dr. Gracia Zorrilla, Alfonso, 20, Zaragoza. Folletos gratis, remitir sello 0'25 para franqueo. Depósito: Unión Farmacéutica Guipúzcoana. Venta farmacias.

**ANUNCIAR BIEN**  
ES DIFÍCIL  
POR ESO  
DEBE DIRIGIRSE

**PUBLICITAS**

BARCELONA  
RONDASAN PEDRO, 11  
SECCIÓN TÉCNICA  
FAYMA

MADRID  
GRAN VIA, 13  
SECCIÓN TÉCNICA  
FAYMA

</div

Triada pedagógica

## Confederación Nacional de Maestros

En los primeros días del próximo noviembre se celebrará en Madrid la asamblea de la Confederación Nacional de Maestros, bajo el siguiente programa:

Día 1 de noviembre.—Por la mañana, a las diez en punto: Presentación de credenciales de los delegados. Constitución de Comisiones y Mesa de discusión. Cambio de impresiones entre los asambleístas.

A las once, conferencia "La personalidad del maestro", por don Fermín Palau Casellas, delegado de la provincia de Lérida.

A las doce, apertura de la asamblea. Harán uso de la palabra, por la Directiva, don Félix H. Revilla, vicesorero, y por los delegados provinciales don Aurelio Ruiz y Alcázar, de Albacete, y don Manuel Sáez Rubio, de Orense. Conferencia, "La medición de la inteligencia", por don Lucio Gil Fagoaga, catedrático de la Universidad Central.

La presidencia la ocupará una alta personalidad de la enseñanza.

Por la tarde.—A las cuatro en punto, cuestión previa. Nombramiento de socio honorario de don Jacinto Benavente, por su grandiosa comedia "¡No quiero, no quiero!"

—Nombramiento de presidente honorario de don Manuel Siuot y homenaje de agradecimiento que ha de tributársele por su interpelación en favor de los "irredentos" en la Asamblea nacional consultiva.

Asuntos primero y segundo de la convocatoria.

A las siete, conferencia "La Escuela", por don Pedro Riera Vidal, inspector de primera enseñanza de Toledo.

Día 2.—Por la mañana, a las diez en punto, asuntos tercero y cuarto de la convocatoria.

A las doce, conferencia "El título único del Magisterio para que la Escuela pueda ser base de la renovación y engrandecimiento de España", por don José María Vicente, director de la Escuela Normal de Maestros de León y vocal de la Asamblea nacional consultiva.

Por la tarde, a las cuatro en punto, asunto quinto de la convocatoria.

A las siete, conferencia "El teatro en la Escuela", por don Luis Linares Becerra, inspector de primera enseñanza de Madrid, abogado y publicista.

Día 3.—Por la mañana, a las diez en punto. Asuntos sexto y séptimo de la convocatoria.

A las doce, conferencia "Valor psicomédico legal del Archivo Paidológico en la

determinación de responsabilidades individuales y colectivas", por don Julio Noguera, maestro nacional y redactor de "La Correspondencia Militar".

Por la tarde, visita de la Escuela de Anormales, de la de Sordo-mudos y Ciegos del Grupo Cervantes y de la Ciudad Infantil.

A las seis, sección de dibujo, por don Félix de Mora Granados, maestro de la Escuela del Real Cuerpo de Alabarderos.

A las siete, conferencia "Los nuevos cauces de la educación", por don Juan Gomis, director de la Escuela Normal de Maestros de Gerona y subdelegado de la Confederación en dicha provincia.

Día 4.—A las doce, clausura de la Asamblea, presidida por alta personalidad de la enseñanza. Harán uso de la palabra don Francisco Martos Rodríguez y don José Fernández Esteban, por los confederados; don Manuel Fernández Navamuel, director de la Escuela Normal Central de Maestros; don Francisco Carrillo Guerrero, inspector-jefe de primera enseñanza de Madrid y abogado, y doña Micaela Díaz y Rabaneda, profesora de Escuela Normal y vocal de la Asamblea nacional consultiva.

A este acto se invitará a don Jacinto Benavente y don Manuel Siuot para hacerles entrega de los títulos de socio y presidente honorario de la Confederación, respectivamente.

La Comisión ejecutiva, C. Martínez Page, Ángel A. Castilforte, Z. Ladislao Santos.

## "Informaciones sociales"

El servicio social en la industria

¿Cuál es la actitud de las obras del servicio social ante la intervención cada vez más frecuente del Estado en el terreno de la protección obrera? ¿Cuál es la de los obreros ante las instituciones del servicio social? ¿Cuál es el papel de las secciones del servicio social relativas a legislación obrera y a convenios colectivos y, además, desde el punto de vista de las relaciones industriales, ¿Cuáles son, por último, las características de la orientación moderna del servicio social: importancia de los trabajos de estadística, necesidad de coordinar los esfuerzos, lucha contra el despilfarro?

A estas preguntas contesta J. A. Johnston en el último número de «Informaciones Sociales», el órgano de la Oficina Internacional del Trabajo, que se publica en Madrid. El autor del artículo demuestra que, a pesar de la diversidad de sus formas, el servicio social procede de un concepto fundamental único, a saber: que el orden industrial es un terreno favorable para el desarrollo de las relaciones humanas.

En el último número de «Informaciones Sociales» se publican interesantes artículos sobre la organización científica del trabajo, el movimiento cooperativo, el trabajo de las mujeres y de los niños, etc.

En la sección dedicada al movimiento obrero publica el texto íntegro de los acuerdos tomados por el Congreso de la Unión General de Trabajadores de España y por los demás Congresos obreros que se han celebrado en Madrid durante el último mes de Septiembre.

## "La Voz" en Villarreal y Zumarraga

PASOS A NIVEL

Ante el inminente peligro que ofrecen sismos los pasos a nivel en los ferrocarriles, las Empresas han dedicado especial cuidado en su vigilancia y en reducirlos a su menor número.

Algo de esto debe suceder con los pasos a nivel en el ferrocarril del Urola, según rumores, sobre todo acerca de los existentes en Villarreal y Zumarraga.

Como cada uno es libre de exponer su criterio, también yo he de formular el mío, con ánimo de que sirva de enseñanza, que de mí nada ni nadie puede aprender; pero, efectivamente, de los dos pasos a nivel que intervienen las comunicaciones entre Zumarraga y Villarreal, que caen dentro del casco de la población, si el uno ofrece peligros, el otro los ofrece mayores, y lo que más llama la atención, y de ello estamos satisfechos, es que no hayamos tenido que lamentar hasta la fecha desgracias personales; y esto es, sin duda, debido al celo desplegado por los guardabarreras, que fielmente y con toda puntualidad desempeñan su cargo, por lo que la Empresa y el público deben estarles reconocidos.

Parece que a fin de descongestionar el paso a nivel existente en la carretera y que cae sobre el puente que da paso a las estaciones del F. C. Urola, Vascongados y Norte en Zumarraga, se trata de unir la carretera de Zumarraga con la de Villarreal por medio de un paso superior que partiendo sobre el lecho del río Urola para ver lo más conveniente, se abra en el prado de San Sebastián en Villarreal.

Desde luego, es una medida acertada, porque con ello los "autos" y camiones, carros y demás vehículos seguirían esa ruta y solo cruzarían el paso a nivel los que de la parte de Villarreal se dirigieran a las estaciones. Pero...

Pero es que este caso debió preverse al monopolizar toda la vida de las tres estaciones en un solo punto. Además que la vía de Urola a empalmar con los F. C. Vascongados y Norte agravó la precaria situación que faltaba de vías y medios para desenvolverse sobre ya los empalmes citados y que esperan al Urola para ver lo más conveniente, se abren de llevar a cabo las medidas necesarias.

Y vino a meterse en la boca del lobo: es que allí donde no cabían dos, se metieron tres, y esto, como era natural, había de traer sus consecuencias: ya las estamos tomando, de día en día serán mayores.

Ahora bien, ¿puede el F. C. del Urola dejar libre el campo de su expansión al Norte? Vascongados? Lo veremos.—Otro Padre.

## "La Voz" en Eibar

MUNICIPALERIAS

EIBAR, 17, 11 n.—Bajo la presidencia del alcalde, señor Anitua (don Ignacio), y con asistencia de los señores Artamendi, Cruce, Anitua (don Francisco) y Viteri, celebró esta tarde sesión la Comisión municipal permanente, que adoptó los siguientes acuerdos:

Aprobar el acta y diversas cuentas, entre ellas una de 1.033 pesetas que corresponde a los jornales de la brigada obrera durante la primera quincena de Octubre, y otra de 113 pesetas que corresponde a la cuota carcelaria que corresponde a Eibar en el tercer trimestre.

—Enterarse de un oficio del director del Laboratorio dando cuenta de los análisis practicados y haber rechazado una muestra de leche adulterada, con imposición de multa de cinco pesetas al «cashero» José María Barinaga.

—Trasladar al guardajurado y al jardero municipal un oficio de la Comisión provincial ofreciendo plantas de árboles.

—Encargar a don Enrique Pérez Egea la confección de ocho impermeables con destino a la Guardia municipal, al precio de 135 pesetas unidad.

—Aprobar un informe del señor arquitecto municipal dando cuenta de las modificaciones que ha sido necesario introducir en el proyecto de obras de saneamiento de la calle de Aranza, modificaciones que han hecho ascender a 10.505 pesetas el primer presupuesto, que era de 8.503 pesetas.

—Enterarse de la recaudación obtenida el pasado domingo en la cuestación verificada a beneficio de los damnificados de las catástrofes de Madrid y Melilla, recaudación que asciende a 702 pesetas, y dar las gracias a la Banda municipal y a cuantas personas tomaron parte en la cuestación.

—Conceder licencia de 15 días al maestro municipal don Rafael Cañón, que va a contraer matrimonio.

—Autorizar a D. Enrique Laborda la ejecución de obras de reforma en su casa de la calle de la Estación.

Se despacharon también otros asuntos de escaso interés. —T. Echaluza.

## Pisos económicos

bonitos y confortables, resultan los amueblados por

"LA AMERICA" - Idiáquez, 6  
CASA DE TODA CONSULTA

## Fábrica de Impermeables, Trincheras y Gabanes de cuero

## "El Búfalo"

(1.º en España)

Nuestros precios cotizados al día, son siempre con un 20 por 100 de economía sobre los de Francia

Poseemos más de 100 colores distintos en nuestra grandiosa colección de TRINCHERAS

FABRICA Y DESPACHO:

Peña y Goñi, 3

SUCURSAL EXPOSICION:

Avenida, 28

ENTRADA LIBRE



18 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

## "La Voz" en Durango

### Los San Faustos

La lluvia insistente que cayó desde el primer día de festejos anuncios, restó brillantez a los mismos, que, no obstante, se han celebrado en su casi totalidad, en medio de la mayor alegría y buen humor de la gente, siempre dispuesta a tirar la casa por la ventana, con tal de disfrutar unos días de agradable esparcimiento.

A la Fiesta de la Raza no se dedicó más que un festejo: la romería amenizada por la banda y tambores, que tuvo que celebrarse en la plaza de Santa María, para que los músicos tocasen bajo el pórtico, a causa del formidable aguacero que cayó.

La lluvia continuó durante todo el día del sábado, y, por tanto, no se pudo celebrar el partido de pelota anunculado.

Por la mañana hizo su entrada la banda de dulzaineros de Mondragón, que a duras penas hicieron el recorrido de las calles, con sus alegrías dianas.

Otro tanto le sucedió a la Banda Municipal.

Quien más sufrió por el mal tiempo fué el concurso de ganados, organizado por el Ayuntamiento y la Junta Provincial de Ganaderos de Vizcaya.

Concurrieron pocas cabezas de ganado, tanto caballar como vacuno y de cerda.

Destacaron algunos ejemplares muy finos de la raza suiza, y otros buenos pesos del país y holandesa en la raza bovina.

La de cerda, nula, y muy escasa, la caballar. En la sección de aves y conejos tampoco se presentaron ejemplares dignos de mención, aunque los hubo bien criados; pero adolecieron de pureza en la raza.

El jurado, que repartió los premios fué presidido por el inspector provincial de Higiene Pecharúa de Vizcaya, don Martín Cija, acompañado del concejal representante del Municipio de la villa, D. Agustín de Castro.

Tampoco se celebraron los combates de boxeo, y la romería, como el día anterior, se efectuó en el pórtico de Santa María, con regular animación.

El domingo amaneció el día nublado, pero no llovío hasta bien entrada la tarde.

Esto, unido a la circunstancia de que en el segundo domingo de octubre celebra la aldeanería la fiesta de Urriena, dió mucha animación a las calles.

Desde por la mañana se vieron muchos autos atestados de romeros, que acudían a visitar el santuario de San Antonio de Urquio, y los trenes también aportaron un buen contingente.

Ballaron en Ezcurduy los "espaldanizares" de Berriz y Yurreta, que obtuvieron merecidas ovaciones.

Por la mañana se vió muy concurrido el partido de pelota que se celebró en el frontón de la villa, entre Urriena y Arrinda contra Pieder (M.) y Urizar, ganando los primeros, por cuatro tantos.

La romería de cinco a siete se pudo verificar en el paseo de Ezcurduy, con animación insulada, porque a dicha hora se verificó el desenlace de los que por la mañana subieron a Urquio y ellos engrosaron las filas.

En cambio, la nocturna fué a parar, una vez más, al pórtico, mientras la iluminación eléctrica de Ezcurduy lucía para la estatua de Astarloa.

**BONITO EN ESCABECHO**  
Conservas Garavilla. — Bermeo

### FUTBOL

En el Stadium de San Fausto se celebraron durante las fiestas, tres partidos de fútbol.

Dos, luchando el Durango contra Elorrio y Lemoa F. C., y el otro, en que se enfrentaron la Cultural y el Mondragón.

Los dos primeros constituyeron un resonante triunfo para los "chavales" durangueses, que derrotaron a Elorrio por 10 a 1 y a Lemoa por ocho a cero.

El equipo guipuzcoano obtuvo una señalada victoria sobre la Cultural, a la que venció por cuatro a tres.

El equipo de Mondragón hizo un esfuerzo soberano en el primer tiempo, llegando a descontar por completo a su rival a fuerza de codicia y empuje en sus diversas líneas.

El equipo de Mondragón hizo un esfuerzo soberano en el primer tiempo, llegando a descontar por completo a su rival a fuerza de codicia y empuje en sus diversas líneas.

El equipo de Mondragón hizo un esfuerzo soberano en el primer tiempo, llegando a descontar por completo a su rival a fuerza de codicia y empuje en sus diversas líneas.

El equipo de Mondragón hizo un esfuerzo soberano en el primer tiempo, llegando a descontar por completo a su rival a fuerza de codicia y empuje en sus diversas líneas.

Los de casa, sorprendidos por la avalancha, salieron dispuestos a sacudir la "mandanga" en la segunda parte, y ello, unido al agotamiento de Mondragón, parecía que vendría el empate, cuando Durango ponía el tanteador con un 3 a 4; pero no hubo tiempo y la victoria, muy merecida, se la llevaron los forasteros. ¡Bien por Mondragón! —Corresponsal.

## Grandiosos surtidos

en Paños para Abrigos  
Panas y Terciopelos  
Pieles para adorno  
Kashás y Tricots  
Y todas las Novedades a precios  
reducidos en

"La Concha Guipuzcoana"

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy, jueves de moda, a las cuatro menos cuarto de la tarde: Primero (a pala), Azurmendi I y Perea contra Quintana hermanos IV y II. Segundo (a remonte), Jurio y Arámburu contra Lasa y Errezábal.

**FRONTON DEL URUMEA.**—Grandes partidos de pelota a cesta-punta para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero, Astigarraga y Andoain contra Pradera y Ondarráez. Segundo, Barruti y Elola contra Rentería y Navas. Tercero, Galarraga y Modesto contra Mallavia y Chacartegui.

**GRAN CASINO.**—De seis y media a siete y de diez a diez y media noche, conciertos sinfónicos por el sexteto Gánida. A las siete y a las diez y media, estreno de la película "Noche serrana", interpretada por Reginald Denny y Marian Nixon.

**LA PERLA DEL OCEANO.**—Gran festival para esta tarde, de seis a nueve, amenizado por la orquesta Dorronsoro.

**TAVERNE BASQUE.**—Todos los días, de siete a nueve y de once a cuadro de la madrugada, aperitivo-tango y souper-dansant, con nuevas atracciones. Soberbia orquestina Echegoyen y jazz-band Americano. Restaurant de primer orden. Bar americano. Caprichosos regalos todas las semanas a las señoritas.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Compañía dramática argentina de Camila Quiroga. A las seis y media, estreno de la comedia en tres actos, de César Iglesias Paz, titulada "La propia obra"; a las diez y media noche, la comedia en tres actos "Los mirasoles".

**SALON MIRAMAR.**—Sesiones cinematográficas a las seis menos cuarto, siete y media y a las diez y cuarto noche. "Revista Metro 43" y "El circo", seis partes.

**TEATRO-CINEMA PETIT CASINO.**—Sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y cuarto noche. "Casimiro, en la hora" y "En directa hacia el amor", en cuatro partes.

**PALACIO DE BELLAS ARTES.**—Sesiones cinematográficas continuas de cinco y media a nueve y a las diez y cuarto noche. "Noticario Fox 7", "Bajo el frac", siete partes, y "El capitán Sansón", final.

**TEATRO TRUEBA.**—Sesiones de cinematógrafo continuas de cinco y media a nueve y a las diez y cuarto noche. "Paramount 36", "Los músicos de Floridor", "Te quiero, me quieren", cinco partes, y cuarto capítulo de "El capitán Sansón", 1.ª y 2.ª parte.

**E A J 8, UNION RADIO-SAN SEBASTIAN.**—A las diez de la noche, retransmisión del espectáculo de la sala de fiestas del Gran Casino: Concierto por la orquesta. Variedades. Periódico radiado.

**"La Voz" en Bayona**

### PROXIMAS BODAS

Para fines de este mes se anuncian las bodas siguientes:

La de la encantadora y simpática señorita Martina Dolores Espeleta, con nuestro apreciable amigo, Cecilio Prudencio Ulacia.

La bella señorita Margarita Fernández, unirá sus destinos con el joven Eduardo Antoniñ.

Y la monísima Mlle. Zelie Hortense Labrigne, será en breve esposa de Gabriel Vicante.

A los tres futuros matrimonios damos nuestra cordial enhorabuena y les deseamos muchas felicidades en el nuevo estado.

### PARTIDOS DE RUGBY

El domingo celebráronse en la mayoría de las poblaciones de la región partidos de rugby, que fueron los entrenamientos serios para comenzar el día 21 los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos regionales presentáronse espléndidos de forma y si continúan así durante la temporada, habrá que confiar en que obtengan brillantes resultados.

El Avirón Bayonés, que se había desplazado a Begur-Munard, consiguió una neta victoria, venciendo al equipo local por 10 puntos a 6.

En Tarbes, el Biarritz Olympique, batió al Stade Tarbes, por 6 puntos a 0, causando el "quince" vencedor gratísima impresión.

Los campeones de Francia, la Section Paloise, salieron el domingo al campo dispuestos a demostrar al país deportivo que son dignos de seguir ostentando el título y que arrebatarlo será casi imposible. En efecto, desde el comienzo del partido, teniendo en frente a la A. B. Bayona, fuerte y rápida, los de Pau llevaron la iniciativa, acorralando a sus contrarios, marcando 1361 puntos por cero los de Bayona. ¡Qué ya es una buena "performance"!

Por su parte, el Boucau Stade triunfó del equipo de Dax, por 6 puntos a 0.

Y, por último, Soustón venció a Hendaye, haciendo 3 tantos por cero los fronterizos.

**LAS ELECCIONES DEPARTAMENTALES**

Celebráronse en toda Francia las elecciones departamentales (diputados provinciales), que en Bayona dieron el resultado siguiente:

Mr. Garat, diputado y alcalde, radical socialista, obtuvo 1.764 votos. Mr. Frois, republicano de la derecha, 1.311. Desarrenier, socialista, 710, y Perse, comunista, 508.

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más uno de los sufragios emitidos, la elección se repetirá el domingo próximo, creyéndose que Garat obtendrá la mayoría, siendo elegido "conseller general".

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más uno de los sufragios emitidos, la elección se repetirá el domingo próximo, creyéndose que Garat obtendrá la mayoría, siendo elegido "conseller general".

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más uno de los sufragios emitidos, la elección se repetirá el domingo próximo, creyéndose que Garat obtendrá la mayoría, siendo elegido "conseller general".

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más uno de los sufragios emitidos, la elección se repetirá el domingo próximo, creyéndose que Garat obtendrá la mayoría, siendo elegido "conseller general".

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más uno de los sufragios emitidos, la elección se repetirá el domingo próximo, creyéndose que Garat obtendrá la mayoría, siendo elegido "conseller general".

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más uno de los sufragios emitidos, la elección se repetirá el domingo próximo, creyéndose que Garat obtendrá la mayoría, siendo elegido "conseller general".

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más uno de los sufragios emitidos, la elección se repetirá el domingo próximo, creyéndose que Garat obtendrá la mayoría, siendo elegido "conseller general".

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más uno de los sufragios emitidos, la elección se repetirá el domingo próximo, creyéndose que Garat obtendrá la mayoría, siendo elegido "conseller general".

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más uno de los sufragios emitidos, la elección se repetirá el domingo próximo, creyéndose que Garat obtendrá la mayoría, siendo elegido "conseller general".

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más uno de los sufragios emitidos, la elección se repetirá el domingo próximo, creyéndose que Garat obtendrá la mayoría, siendo elegido "conseller general".

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más uno de los sufragios emitidos, la elección se repetirá el domingo próximo, creyéndose que Garat obtendrá la mayoría, siendo elegido "conseller general".

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más uno de los sufragios emitidos, la elección se repetirá el domingo próximo, creyéndose que Garat obtendrá la mayoría, siendo elegido "conseller general".

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más uno de los sufragios emitidos, la elección se repetirá el domingo próximo, creyéndose que Garat obtendrá la mayoría, siendo elegido "conseller general".

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más uno de los sufragios emitidos, la elección se repetirá el domingo próximo, creyéndose que Garat obtendrá la mayoría, siendo elegido "conseller general".

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más uno de los sufragios emitidos, la elección se repetirá el domingo próximo, creyéndose que Garat obtendrá la mayoría, siendo elegido "conseller general".

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más uno de los sufragios emitidos, la elección se repetirá el domingo próximo, creyéndose que Garat obtendrá la mayoría, siendo elegido "conseller general".

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más uno de los sufragios emitidos, la elección se repetirá el domingo próximo, creyéndose que Garat obtendrá la mayoría, siendo elegido "conseller general".

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más uno de los sufragios emitidos, la elección se repetirá el domingo próximo, creyéndose que Garat obtendrá la mayoría, siendo elegido "conseller general".

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más uno de los sufragios emitidos, la elección se repetirá el domingo próximo, creyéndose que Garat obtendrá la mayoría, siendo elegido "conseller general".

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más uno de los sufragios emitidos, la elección se repetirá el domingo próximo, creyéndose que Garat obtendrá la mayoría, siendo elegido "conseller general".

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más uno de los sufragios emitidos, la elección se repetirá el domingo próximo, creyéndose que Garat obtendrá la mayoría, siendo elegido "conseller general".

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más uno de los sufragios emitidos, la elección se repetirá el domingo próximo, creyéndose que Garat obtendrá la mayoría, siendo elegido "conseller general".

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más uno de los sufragios emitidos, la elección se repetirá el domingo próximo, creyéndose que Garat obtendrá la mayoría, siendo elegido "conseller general".

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más uno de los sufragios emitidos, la elección se repetirá el domingo próximo, creyéndose que Garat obtendrá la mayoría, siendo elegido "conseller general".

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más uno de los sufragios emitidos, la elección se repetirá el domingo próximo, creyéndose que Garat obtendrá la mayoría, siendo elegido "conseller general".

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más uno de los sufragios emitidos, la elección se repetirá el domingo próximo, creyéndose que Garat obtendrá la mayoría, siendo elegido "conseller general".

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más uno de los sufragios emitidos, la elección se repetirá el domingo próximo, creyéndose que Garat obtendrá la mayoría, siendo elegido "conseller general".

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más uno de los sufragios emitidos, la elección se repetirá el domingo próximo, creyéndose que Garat obtendrá la mayoría, siendo elegido "conseller general".

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más uno de los sufragios emitidos, la elección se repetirá el domingo próximo, creyéndose que Garat obtendrá la mayoría, siendo elegido "conseller general".

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más uno de los sufragios emitidos, la elección se repetirá el domingo próximo, creyéndose que Garat obtendrá la mayoría, siendo elegido "conseller general".

Como ninguno de los cuatro candidatos lograron la mitad más

## "La Voz" en Mondragón

### LA ADMINISTRACION MUNICIPAL

Relación de los acuerdos adoptados por la Comisión municipal permanente en la sesión últimamente celebrada:

Aprueba el acta anterior.

Idem la relación de gastos carrelarios del partido, correspondientes al tercer trimestre del corriente año.

Idem las condiciones que han de regir en el concurso para la provisión de la plaza de director de la Banda municipal, vacante, haciendo el nombramiento del tribunal que ha de presidir las oposiciones.

Idem la subasta para el aprovechamiento de basuras y desperdicios de la villa.

Eleva a la Comisión provincial un escrito del director de la Casa de Salud de Santa Agueda sobre la baja en la riqueza pecuaria.

Acuerda habilitar en su día el oportuno crédito para el pago de la mitad del costo aproximado a que se eleva la construcción en firme de un adoquinado especial en la calle travesía, por no poderlo consignar en el presupuesto ordinario del año 1921.

Idem no poder consignar cantidad alguna para el Homenaje a la Vejez.

Sanciona los inventarios de instrumental y material de la Banda, así como también la relación de multas impuestas en el año de 1927 y primer semestre del presente a los componentes de la misma.

Adopta varios acuerdos con motivo de estar llevando a cabo el desmonte de contadores de agua a domicilio para su arreglo.

Acepta algunas cuentas.

Concede raciones y material para el arreglo del puente de Santa Agueda.

Por último, convienen en que se proceda al arreglo del camino vecinal a San Josepe.

### UN RUEGO

Hace algunos días que nuestro Ayuntamiento, dando ejemplo de un alto valor cultural que le honra, ofreció, en un bando, la famosa Enciclopedia Espasa de su propiedad para que el público pudiera hacer uso de ella en las horas de oficina.

Pero como quiera que esas horas son incompatibles con el carácter eminentemente industrial del pueblo, que en ese mismo tiempo tiene sus ocupaciones, son varias las personas que teniendo necesidad de sus servicios, ante esa imposibilidad, se dirigen por nuestro conducto al Ayuntamiento en súplica de que ese horario se reforme en consonancia con el período hábil del obrero, ya que no de otra forma tendría eficacia el generoso rasgo del Municipio.

Encontrando muy justo el ruego, lo trasladamos al alcalde en la seguridad de que será atendido.

### VUELTA A LA NORMALIDAD

Después de la reguladora lluvia de estos días, han entrado nuevamente al trabajo todos los obreros que el intenso estiaje tenía alejados de sus factorías.

### PROXIMO ENLACE

Para fecha próxima está anunciamada la boda de la simpática señorita Maura Balbás, de estimada familia palentina, con el joven empleado del ferrocarril Vasco-Navarro y particular amigo D. Evaristo Pechujon.

A la feliz pareja enviamos por anticipado nuestra enhorabuena.

### UN CONCIERTO

Con motivo de la despedida del director de la Banda municipal, don Gregorio Solabarrieta, que marcha a ocupar igual puesto en la de Miranda, el domingo tendrá lugar en la Plaza de Alfonso XIII un interesante concierto, cuyo programa daremos a conocer oportunamente.

### EL CINE DE HOY

Como jueves de moda, hoy se proyectará

## NOTICIAS

BODA.—En breve contraerá matrimonial enlace el excelente pelotari del cuadro del frontón Moderno, Shanti Larrañaga, con una bella y distinguida señorita de Azpeitia.

Enhorabuena a los futuros cónyuges.

CONVOCATORIA.—El Sindicato Obrero Metalúrgico (Sección de Mondragón) convoca a sus afiliados a junta general extraordinaria para el día 19 del corriente, a las nueve de la noche, siendo de gran interés para todo afiliado asistir a la misma, pues no deben olvidar que los Estatutos de la Federación así lo indican.

Son de suma importancia los asuntos a tratar en dicha Asamblea para la clase proletaria, por lo que esperamos que todo afiliado sabrá cumplir con sus deberes de obrero organizado, y no debe dejar de acudir a la misma, para aprobar o rechazar y estudiar los asuntos que en ella se traten, por su gran interés y vitalidad para la clase proletaria.

CENTRO MADRILEÑO.—El próximo sábado, a las diez y media, y el domingo, a las cuatro y media, tendrán lugar las veladas teatrales que a beneficio de las víctimas de Madrid y Melilla ha organizado esta Directiva con la cooperación del Cuadro Artístico de esta Sociedad, poniéndose en escena la obra en tres actos y en prosa, original de don Joaquín Dicenta y que lleva por título "El señor feudal".

También la Directiva de este centro ha abierto una suscripción destinada al mismo fin, por cuyo motivo se hace un llamamiento a todos en general y a los madrileños en particular, para que acudan a depositar sus donativos en la secretaría de este centro (Oquendo, 28, bajo) todos los días de/siete y media a nueve de la noche, donativos que una vez cerrada la lista se harán públicos los nombres de los donantes en los diarios de la localidad.—El secretario.

PUERTO DE PASAJES.—El movimiento de buques mercantes registrado en este puerto el día de ayer fué el siguiente:

Entradas: Vapor "Rentería", procedente de Hernosand, con pasta de madera.

Salidas: Vapor "Carranza", para Gijón, en lastre.

LAS MAREAS.—Las de hoy serán las siguientes:

Primera pleamar, a las 5,36 de la noche; primera bajamar, a las 11,45 de la mañana; segunda pleamar, a las 5,54 de la tarde; segunda bajamar, a las 12,15 de la noche.

REGISTRO CIVIL.—Ayer se hicieron en este centro las siguientes inscripciones:

Nacimientos: José Luis Arvide Domínguez; Juan Rodrigo Navarro; Silvano Yoldi Urreac; María Sasain Azcuné; Víctor Maurtua Esparza.

Defunciones: Juan Recondo Múgica.

en nuestro primer coliseo la deliciosa comedia de la Paramount titulada «El sastre Botines».

Completarán el programa otras renombradas cintas.

### RESTABLECIDA

Se halla completamente restablecida de la enfermedad que le ha obligado a guardar cama algunos días, la inteligente y conocida repartidora de LA VOZ.

Mucho lo celebramos.

El corresponsal.

UNA ERRATA.—En nuestro último número, al transcribir los acuerdos de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad Municipal de San Sebastián, se dice:

Primero: Destinar hasta la suma de 2.000 pesetas para premiar, etc., y debió decirse 5.000 pesetas en vez de 2.000, como consta en el original.

AMISTAD HISPANO-FRANCESA Y CIRCUITO FRANCES.—El próximo domingo, día 21, tendrá lugar en los salones de la Amistad Hispano-Francesa y Círculo Francés, calle de Embeltrán, número 11, un baile de sociedad, al cual quedan invitados los señores socios y sus familias.

Dicho baile como de costumbre dará comienzo a las seis de la tarde.

## Aguirre y Mendizábal

Turrones, caramelos y chocolates.

ACADEMIA MEDICO QUIRURGICA DE GUIPUZCOA.—El próximo sábado, día 20, a las siete en punto de la tarde, y en el local que la misma ocupa (Plaza del Buen Pastor, 20, primero), tendrá lugar la inauguración del curso de conferencias que esta entidad celebra anualmente ocupando la tribuna su presidente doctor don Tomás Peset, quien disertará sobre el tema "Los albores sanitarios."

Jabón Zotal

Antiséptico. Medicinal y de tocador. Una peseta pastilla.

BOLETIN METEOROLÓGICO.—Altura barométrica reducida a 0° y en m/m: a las nueve de la mañana, 769,6; a las siete de la tarde, 768,7.

Temperatura: máxima a la sombra, 16,0, mínima, ídem, 44.

Humedad relativa o fracción de saturación: a las nueve de la mañana, 74; a las siete de la tarde, 80.

Tensión del vapor de agua: a las nueve de la mañana, 9,2; a las siete de la tarde, 10,2.

Dirección del viento: a las nueve de la mañana, S; a las siete de la tarde, S.

## "LA JOYITA"

### JOYERIA,

### PLATERIA

### y RELOJERIA

### ALDAMAR, 12

### POPULAR POR SUS PRECIOS ECONOMICOS

## "La Voz" en Villafranca

### LA FIESTA DEL CASINO

Con motivo de celebrarse el XI aniversario del Casino de Villafranca, la Junta Directiva ha acordado celebrar, como en años anteriores, un banquete, a la una de la tarde del día 21, servido por la fonda de Martínez, con arreglo al siguiente menú:

Entremeses variados.—Paella a la valenciana.—Fritos variados.—Perdices a la caza dora.—Pollos asados.—Postres: flan, frutas, etcétera, etc.

El precio del cubierto será de 6,25 pesetas.

Dado el interés que reina entre los socios, estamos persuadidos de que ha de ser grande el entusiasmo.

### LA RONDALLA DEL CASINO

Para la víspera del gran banquete anunciado, la simpática rondalla del Casino se ha brindado a dar un gran baile en el mismo centro, el sábado por la noche, y el domingo, antes del banquete, un gran concierto.

### EL NUEVO CINE-TEATRO

Debemos estar orgullosos del gran edificio construido en esta villa, para cine-teatro y que está en vías de inaugurar.

Se trata de un edificio que a raíz de comenzar las obras hablamos de lo que iba a ser en las columnas de LA VOZ DE GUIPUZCOA, y hoy podemos decir que, quitando en la capital, no hay un local mejor y más adecuado en los pueblos de la provincia, dando su construcción, dirigida por el conocido arquitecto señor Unanue y su propietario, señor Echevarreta.

No queremos dar ningún detalle hasta una inauguración.

Es nuestro deber, por de pronto, desear al arquitecto de tan magnífica obra, señor Unanue, y a su propietario, señor Echevarreta, lleven a feliz término su empresa.

### DESGRACIA

En las proximidades de esta villa, término denominado "Aguirre", el hijo del casero de "Altamira", Pedro Lasa, de 24 años de edad, subió a un árbol para recoger castañas con tan mala fortuna, que le falló la rama donde estaba apoyado, cayendo al suelo desde cinco metros de altura.

Las lesiones que padece son de pronóstico reservado.—Corresponsal.

## RODIL

Gran restaurante de moda, reformado. Preferido de los buenos gourmets. Coquetón American Bar. Estupendo servicio de cocktails. Aperitivos y mariscos. Exquisito café expreso. Servicio de meriendas y comidas a todas horas. Precios modicos

### EL PAPEL DE FUMAR

## ABADJE

### ES EL PREDILECTO DE LOS FUMADORES

18 de Octubre. Número 118

## EL MEDICO DE LAS LOCAS

por XAVIER DE MONTEPIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

garse, substrayendo a su madre enferma de mi casa.

—Entonces, es usted, doctor, y estas dos seoras de las que hablaba el soldado que ha sido relevado.

—Señor—exclamó Edmée con acento suplicante, impida que vuelva a encerrarnos en esa casa.

—¿Qué motivos tiene para huir de ella, señorita?

—Que un siniestro instinto me anuncia que mi madre no saldrá de ella con vida. ¡En nombre del Cielo, señor, protéjanos!

—Es imposible, señorita. ¡Con qué derecho podría yo intervenir en un asunto tan grave y que, además, me parece que se resuelve en contra de sus deseos? Su madre y usted fueron confiadas al doctor; él tiene obligación de responder de ustedes.

—Pero, señor, ¿y si la vida de mi madre está en peligro?

—Por quién, señorita?

—Por este hombre.

El oficial sonrió, y dijo:

—La fama del doctor Rittner, está harto bien sentada para que pueda darse crédito a sus injurias.

—Me abandonará!—exclamó la joven con desesperación.

—No la abandono ni la apoyo; le aconsejo la obediencia simple.

—Ah, eso es hacerse cómplice suyo! Me entrego al verdugo, caballero.

—Señor oficial—dijo el médico de las locas con simbólica indiferencia—, creo que no necesitaré decirle que esta joven está también loca.

—Loca!—exclamó la joven con espanto—; sí, loca me volveré gracias a usted. ¡Que Dios le juzgue y le castigue!

Y la pobre Edmée, cediendo ya a tantas emociones, cayó aturdida a los pies de su madre, que continuaba inmóvil, sin comprender nada de lo que ocurría.

Rittner no pudo disimular una sonrisa diabólica.

—He aquí un sincopé oportuno—se dijo— y que corta toda discusión.

—¿No teme por la salud de esta joven?—preguntó el oficial.

—En efecto, temo mucho; este sincopé producirá tal vez un ataque nervioso que degenerará en locura furiosa. Así, pues, hágame un favor, señor oficial.

—Hable.

—Permita a estos dos soldados que trasladen a esta joven a mi casa de salud.

—Con mucho gusto.

Y, a una seña del oficial, los dos soldados tomaron a Edmée, trasladándola con todo cuidado a la casa de salud, mientras Juana seguía dócilmente al doctor.

A los pocos minutos la madre y la hija fueron colocadas en sus respectivos cuartos... La siniestra casa de Auteuil



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

# La Voz de Guipúzcoa

Diario Republicano

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARC'AL, 8 y 10

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
EN SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 pesetas;  
6 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO  
DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 me-  
ses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO:  
3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.  
EN AMÉRICA DEL SUR, los mismos pre-  
cios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS: núm. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: «VOZ»

## La travesía aérea del Atlántico

### El teniente inglés Mac Donald intenta de Terranova a Inglaterra en una avioneta

HARBOUR GRACE (TERRANOVA), 17.—A la una menos diez minutos de la tarde inició su vuelo hacia Inglaterra el teniente inglés H. C. Mac Donald en su avioneta "Mariposa", de pequeñas dimensiones y con motor de 85 caballos. (United Press.)

NUEVA YORK, 17.—Los boletines meteorológicos del Atlántico son favorables al vuelo que ha iniciado el teniente Mac Donald. Además lleva el viento a favor. (Argos.)

SAN JUAN DE TERRANOVA, 17.—El teniente inglés Mac Donald manifestó en el momento de emprender el vuelo que esperaba llegar mañana a Londres. Añadió que su pequeño aeroplano puede permanecer en el aire 36 horas y que no lleva instalación de T. S. H. por no consentirlo lo reducido del aparato. (Argos.)

## Las Exposiciones de Sevilla y Barcelona

MADRID, 18.—Comunican de Sevilla que el gobernador ha dicho a los periodistas que su viaje al extranjero ha tenido por exclusivo objeto ocuparse de asuntos de la Exposición. En París, Biarritz y Burdeos ha visto los trabajos que se efectúan con destino al parque de atracciones de la Exposición de Sevilla, que van muy adelantados. En Colonia ha visitado la Exposición de la Prensa, donde tuvo la satisfacción de oír para la Exposición de Sevilla los mayores elogios por parte de las personalidades de aquella capital. Dijo que la Exposición de la Prensa es una verdadera maravilla de organización, pulcritud y lujo, y dentro de ella el pabellón de España es el que ha obtenido mayor relieve y el que está siendo objeto de mayor atención y curiosidad por parte de los visitantes.

Agregó el gobernador que ha adquirido para la Exposición de Sevilla el suntuoso mobiliario del más puro estilo español que decora el pabellón de nuestra nación en la Exposición de la Prensa, la cual ha de servir de base para el certamen que habrá de celebrarse en Sevilla en íntimo contacto con la Exposición Iberoamericana en honor del Libro, certamen en el que será presentada con toda brillantez la historia antigua y moderna de la Prensa iberoamericana.

Los mismos elementos oficiales organizadores de dicha Exposición en Colonia vendrán a Sevilla por cuenta del Ministerio de Estado, y, por tanto, sin gravamen alguno para el presupuesto de la Exposición, a organizar el certamen del Libro.

En Munich y en Berlín se ha ocupado el gobernador en adquirir un pequeño ferrocarril que resolverá en gran parte el problema de los trasportes dentro del recinto de la Exposición.

El gobernador se muestra entusiasmado de su viaje, de manera especial por lo que se refiere al servicio de los intereses de la Exposición.

## La mortalidad en Madrid

MADRID, 17.—Según el avance estadístico facilitado por el Ayuntamiento, han fallecido en el mes pasado 937 personas.

Murieron 123 niños menores de un año; 69, de uno a cuatro años; 88, de cinco a nueve años, 183, de veinte a treinta.

Ha habido 13 defunciones de fiebre tifoidea.

La tuberculosis pulmonar se ha llevado 102 personas. Además, han fallecido 14 de tuberculosis de las meninges y 15 de otras tuberculosis.

## La Exposición de Colonia

## Cinco millones de visitantes

MADRID, 12.—Dicen de Colonia que cinco millones de visitantes, de los cuales fueron extranjeros un millón, aproximadamente han desfilado, durante los seis meses que ha permanecido abierta, por la Exposición Internacional de Prensa celebrada en esta población, la cual fué clausurada en el día de ayer.

Los viajes de la mayor parte de los visitantes extranjeros fueron organizados por unas doscientas agencias de viajes, de las cuales 57 son inglesas, 46 francesas y 36 holandesas.

## La retirada de Belmonte

### Será en Abril del 29, en la maestranza de Sevilla, con toros de la ganadería de Murube

MADRID, 18.—Comunican de Sevilla que uno de los pilotos de la base de Tablada que han estado recientemente en Tetuán, asistiendo a la imposición de la laureada al capitán don Félix Martínez, ha declarado a un periodista que sorprendió la conversación que sostienen Belmonte y el jefe de Intendencia, íntimo del diestro. El jefe le preguntó si se había retirado o no y Belmonte contestó:

—Estoy retirado y no estoy retirado. Estoy retirado porque tengo bastante dinero y no necesito más para vivir bien, y no estoy retirado porque aún no me ha despedido del público.

—Entonces—dijo el militar—, ¿cuándo es la retirada definitiva?

Y Belmonte contestó:

—En firme he de retirarme en abril del próximo 1929, en la plaza de la Maestranza de Sevilla, con toros de Murube.

◆◆◆◆◆

## Un abordaje produce 70 víctimas en China

SHANGHAI, 17.—El vapor chino "Chintai" abordó y echó a pique al "Toung-Sing", de la misma nacionalidad, que llevaba 300 pasajeros.

Perecieron ahogados setenta de los pasajeros del "Toung-Sing". (Argos.)

## Congreso de cinematografía

MADRID, 18.—Ayer por la mañana dio comienzo sus trabajos el I Congreso Nacional de Cinematografía y el presidente dijo que en vista de que se han presentado cuarenta proposiciones, era conveniente para facilitar la labor nombrar Comisiones que dictaminen por separado.

Así se acordó, y fué nombrada también una Comisión encargada de visitar a don Alfonso, que es presidente honorario del Congreso, para invitarle a visitar la Exposición.

A propuesta de la Mesa se guardó un minuto de silencio en recuerdo del malogrado cineasta y notable periodista don Rafael López Rienda.

A la una de la tarde se suspendió la sesión para reanudarla por la tarde.

## Un conflicto marítimo en Marsella

MARSELLA, 17.—La dotación del vapor correo de Tuner "Gobernador General Gouvin" ha intentado retrasar por veinticuatro horas la salida de dicho barco y ha sido por ello despedida por la Casa armadora. (Argos.)

## Explicación oficiosa

## El caso del periodista Horan

MADRID, 17.—De París comunican lo siguiente:

Como los señores Horan y Hearst hayan tratado de desnaturalizar las razones por las cuales se dictó la orden de expulsión del primero, el Quai d'Orsay ha manifestado que el periodista norteamericano contra quien se ha adoptado esa medida declaró libremente en la Prefectura de Policía que después de reiteradas tentativas encaminadas a procurarse el texto del Compromiso naval francobritánico, encargó al periodista señor De Leplanque, prometiéndole diez mil francos, que trataría de obtener el mencionado texto, y De Leplanque le entregó los dos documentos que se referían a dicho Compromiso naval. Horan, por su parte, se los entregó a Hearst, indicándole su origen, y Hearst le encargó que telegrafiese urgentemente a Norteamérica el segundo de los expresados documentos.

La Prefectura de Policía atendió la demanda de Horan de que no fueran utilizadas sus denuncias; pero el periodista norteamericano reveló todo en su declaración, abusó de la buena fe de su Asociación, rogando incluso a sus compañeros que se solicitara oficialmente la publicación de su declaración. El Comité de Prensa angloamericano lo solicitó así, por carta fechada 9 del actual, de los señores Poincaré y Briand, y posteriormente, el día 11, hizo gestiones con el mismo objeto en el Quai d'Orsay.

## Un proyecto belga de indulto

### BRUSELAS, 17.—La Comisión que estudia la redacción de un proyecto de indulto general ha acordado proponer que sean reducidas considerablemente las penas de los que han sido condenados desde el 4 de octubre de 1914 al 4 de octubre de 1919, exceptuando los casos en que el delito haya dado motivo a gran escándalo o indignación pública. (Argos.)

## Vallana arbitrará el encuentro Español-Barcelona

MADRID, 18.—Comunican de Barcelona que en una reunión privada celebrada anoche por los representantes de los clubs Español y Barcelona, acordaron que sea Vallana el encargado de juzgar el encuentro del próximo domingo.

En este sentido han telegrafizado al Colegio de árbitros de Vizcaya y a la Nacional, puesto que no han aceptado el arbitraje los árbitros catalanes, en vista del castigo impuesto a sus compañeros.

## Los combates de boxeo de anoche en Madrid y Barcelona

Paulino se halla en perfectas condiciones y Petersen es un rival peligroso

SUMMIT, 17.—El boxeador español Paulino Uzeudún ha terminado su entrenamiento para el combate que debe disputar mañana contra Bigboy Petersen, en Brooklyn, entrenamiento que comenzó para su encuentro con el italiano Roberti, que tuvo que anularse por la lesión sufrida por Roberti.

Paulino se encuentra en excelente forma. (United Press.)

NUEVA YORK, 17.—El manager de Paulino Uzeudún ha manifestado que éste subirá mañana, jueves, al ring de Ebbets Field de Brooklyn pesando 197 ó 198 libras.

En las oficinas del empresario del boxeador señor Fugazy, se insiste en que la pelea será nivelada y en que Petersen es un adversario peligroso para el campeón de Europa. (United Press.)

## La campaña electoral para la presidencia de los Estados Unidos

Los pronósticos continúan siendo favorables al candidato republicano

WASHINGTON, 17.—Ha disminuido el interés público por la campaña de propaganda electoral desde que en ésta eluden los oradores tratar la cuestión religiosa y han cesado en los ataques de carácter personal limitándose a repetir los argumentos ya conocidos de todos los ciudadanos norteamericanos, que los han escuchado directamente o por medio de la T. S. H.

Según cálculos de los entendidos en cuestiones electorales, hasta la fecha puede contar el candidato republicano, Mr. Hoover, con tener enorme mayoría de votos en 14 Estados, mientras que el demócrata, Mr. Smith, sólo puede esperar cosa idéntica en siete Estados. En 18 Estados no puede predecirse todavía en favor de qué candidatura se inclinan los electores.

Añaden los comentaristas que el candidato republicano cuenta ya con 186 votos de los 531 que han de intervenir en la elección, necesitando reunir 266 para ser nombrado presidente de la nación.

Mr. Hoover volverá a recorrer los Estados del E. y el próximo lunes pronunciará un discurso en Nueva York, en el que se espera baga importantes declaraciones.

Mr. Smith continúa su propaganda en el Sur y en sus discursos se limita a dirigir ataques al Gobierno de Coolidge, acusándole principalmente de despilfarrador. (United Press.)

## Un teniente polaco mata en duelo a un coronel

VARSOVIA, 17.—Ha fallecido en esta ciudad el coronel de Artillería Boukewski a consecuencia de la herida recibida en el duelo que tuvo a pistola con el teniente Resel.

Este duelo fué autorizado, mejor dicho impuesto, por una tribunal de honor formado por generales. (Argos.)

## Un nuevo record mundial de natación

NUEVA YORK, 17.—La nadadora Lottie Schommels ha establecido el record mundial de duración de nado en piscina, con 72 horas, 30 minutos y 40 segundos.

El anterior record lo había establecido hace pocos días el nadador Chery con 65 horas y un minuto. (Argos.)

## Las reparaciones alemanas

BERLIN, 17.—En los centros oficiales alemanes se declara como desprovista del menor fundamento la noticia publicada por varios diarios ingleses de que iba a celebrarse en fecha próxima una conferencia internacional para tratar del problema de las reparaciones alemanas. (Argos.)